



GAI CORA A CANTA



Despues di 10 aña

Aruba a conoce otro siniestro practicamente n'e mesun sitio













E prome informacion cu a drenta ta bisa cu Oranjestad Laundry ta na candela. For di distancia leu, por a mira con nubia di huma preto ta bay laira. Pero despues a resulta cu no ta na Oranjestad Laundry a candela a origina, pero na El Louvre y Witec. Tabata 10 aña pasa, cu Oranjestad Laundry a pega na candela y a kima por completo. Segun testigonan, nan por a tende algun explosion y di biaha lenga di candela grandi a sali y a tuma rumbo pa Antraco cu t'e compania cu a hiba mas perdida.

Ta sigiu na pagina 3

Un cos ta sigur, cu e cantidad di mirones cu kier acudi mas serca posibel n'e sitio, a obstaculisa trabao di bomberonan, cu no por a yega pa despues bisa cu bomberonan a tarda. Pero tur e camindanan cu ta conduci pa Antraco tabata blokea pa auto di hendenan cu kier haci cos di caweta, nada otro.

Gran parti di tur facilidad di Antraco, sigur e "curazon" di e negoshi, su oficinanan administrativo, centro di computer y mucho mas, a kima por completo. E unico parti di Antraco cu por bisa cu a scapa t'e parti di Retail Store.

Sigur un situacion cu famia Croes, encabesa pa su propietario, Chobby Croes no por a kere loke el a mira cu su propio wowo. Ta manera el a declara, practicamente un bida dedica na negoshi a bay perdi. Tur cos ta sigura, pero ta perde so Antraco a perde, pasobra seguro no ta cubri tur cos. Causa di e candela ta ser investiga, y manera algun testigo a duna di conoce, cu nan a scucha algun explosion, y e candela a plama di inmediato. Tin tur indicacion cu e candela a cuminsa den deposito di El Louvre y Witec, cu ta pega riba otro. Den esaki tabatin hopi producto flamable, cu a haci cu e candela a plama asina liher.

Apesar di tur contratempo, miembronan di Cuerpo di Bombero a haci un bon trabao. Nan tabatin e candela domina, den un tempo relativamente cortico. Tabatin informacion cu un of mas persona a muri como victima di e explosion, pero esaki no tabata e caso. Si tabatin algun persona cu kier a scapa loke nan a kere di por scapa y a sufri algun quemadura, e.o. na pia. Awe trabao di investiga e causa di candela lo cuminsa y awe tambe gerencia di Antraco lo dicidi kico lo ser haci cu e trahadornan.

Valero: "To be or not to be"

Editorial

Pa: Victor (Toko) Winklaar

Valero Energy Corp ayera a participa na New York, cu e ta suspende operacion di e refineria di Aruba, debi na un mercado hopi debil y cu no ta produci ganashi necesario. E noticia, apesar cu el a ser spera hopi dia caba, a crea inquietud den varios sector, incomodidad serca Gobierno, pero e mensahe di Valero Energy Corp, ta laga e porta un tiki habri pa posibilidad di un reanudacion den proximo lunanan.

E comunicado di Valero Energy Corp ta mustra tambe claramente, cu no ta trata di un "shut down" ya cu ta sigui cu actividadnan den e refineria caminda e posibilidad ta habri ainda pa sigui cu operacionnan den futuro, mirando e esfuerso cu Gobierno di Aruba a bin ta haciendo.
Bill Klesse, Presidente y CEO di Valero, a mustra den e comunicado cu negociacion y deliberacionnan ta continua cu otro gruponan, tanto esnan presenta pa Gobierno di Aruba, pero tambe pa companianan cu nan mes a acerca.
E planta ta sigui den funcion como terminal y como abastecimento den proximo lunanan anticipando un reanudacion di e trabou nan como refineria.

Por lo general e noticia aki ta negativo, ya cu a carga speransa cu refineria Valero Aruba lo keda habri y percura pa un cantidad di cupo di trabou y tambe e peso grandi cu e tin pa economia di nos pais.
Sinembargo den henter e desaroyo aki rond di e refineria, mester mustra tambe riba e vision di Gabinete Mike Eman, cu a pone nomber di Aruba rezona rond mundo, cu su vision pa Energia Berde, energia sostenibel y saludabel.
Mientras cu e vision aki no ta totalmente realisabel a corto plazo, den cierto sentido, e ta linea recta contra di e esfuersonan di Gobierno pa mantene e refineria habri, siendo cu mesun Gobierno a ser reconoci y elogia pa Gobierno di paisnan grandi, p'e esfuerso grandi cu ta ser haci pa yega na crea posibilidadnan pa produci energia berde cu ta sirbi humanidad den su totalidad.

Lo ta na su lugar pa pais Aruba, cu e vision di e actual Gobierno, hinca tur energia den ehecucion di e vision berde aki, bira mas agresivo na logra crea posibilidadnan caminda por produci energia mas barata pero na mes momento energia cu ta sigura existencia di henter mundo pa siglonan cu ta bin.
E incomodidad cu e desaroyonan rond di e refineria ta produciendo, no por reduci e esfuerso y determinacion di Gobierno y Aruba, pa yega na concretiza e vision pa energia berde.
Si den futuro en realidad e refineria dal sera definitivamente, anto e sitio aki tin cu ser converti den un parke grandi pa produci energia di biento, energia for di e forsa di lama of energia pa medio di gas natural, caminda Aruba lo bira conoci mundialmente, como e prome pais cu lo biba totalmente riba energia berde.

Ta di reconoce y elogia e esfuerzo cu ta ser haci pa principalmente Minister Presidente Mike Eman y henter su Gabinete pa logra cu refineria di Valero ta keda habri, pero na mes momento ta duna un conformidad cu Aruba n'e momentonan aki, tin un Gobierno cu tin un vision concreto di loke mester bira e futuro di nos pais riba tereno di energia.
Nunca tabatin un otro Gobierno cu a duna e atencion na energia berde manera aworaki t'e caso, y hasta por bay asina leu di bisa cu e pueblo di Aruba por ta totalmente trankilo, cu e tin un Gobierno na mando n'e momentonan aki, cu ta logra scapa nos pais hopi tempo y esfuerso pa logra energia alternativa cu henter mundo ta buscando.
Fuera di e vision riba tereno di energia berde, Gabinete Mike Eman tambe a bin ta ehecutando un plan di maneho pa cambia cara di henter e isla, ehecutando varios proyecto cu lo duna nos isla un cara nobo y distinto, cu turisticamente sigur lo trece beneficionan grandi pa su economia.

Mientras cu Oranjestad no ta mustra nada placentero n'e momentonan aki cu varios proyecto den ehecucion, ya caba por mira den forma minimal, e cara nobo cu Aruba lo haya ora cu e proyectonan aki keda termina.
Pues hasta riba e aspecto economico, por bisa cu Gobierno di Aruba a anticipa y ta trahando riba un futuro sin refineria di e isla di Aruba.
No ta cuestion di sostene e actual Gobierno di Aruba, esta Gabinete Mike Eman, pero ta un hecho cu Gobierno actual ta ehecutando un vision concreto cu lo duna mas realce y mas contenido na nos isla como isla turistico.
Un isla cu lo ta totalmente diferente cu otro islanan turistico y caminda no solamente cara di e isla lo ta diferente, pero caminda e desaroyo turistico aki lo ser carga den tur skina di nos isla, pa tur ciudadano di nos pais.



Mientras cu e desaroyonan rond refineria Valero ta preocupante, e capacidad di nos pueblo pa sali dilanti, pa supera cualkier obstaculo, mester t'e fuente di inspiracion cu cosnan lo sigui mihor den futuro.
Politicamente e lo ta un expresion no mucho popular pa termina e Editorial aki cune, pero en realidad nos pais tin e mihor Gobierno n'e momentonan aki, pa atende cu e situacion di refineria Valero y cu futuro di nos isla.

Partido MEP gozando di disaster pa Aruba

Nel Oduber ta pidi Mike Eman y Bill Klesse presenta dilanti tribunal di pueblo



DESDE su derota na 2009 e decadencia di partido MEP ta sigui su rumbo y e cambio di lider no a trece cambio den e mentalidad destructivo y negativo cu a compaña e partido desde fayecimento di Betico Croes.

Ayera mainta a bolbe keda demostra cu partido MEP tin un caminda largo pa cana prome cu e alcance e tempo grandi manera antes, ora cu na lugar di presenta un vision of solucion pa problemanan di pais Aruba, su lider y ex lider tabata den un ambiente di fiesta politico, gozando di e participacion di Valero Energy Corp, cu lo suspende temporalmente trabounan den e refineria di Aruba.

Ex lider Nelson Oduber a bay asina leu na exigi pa Minister Presidente Mike Eman como e Presidente y CEO di Valero Energy Corp, señor Bill Klesse, wordo huzga pa tribunal di pueblo pa loke a pasa cu e refineria.

Mientras cu partido MEP caba na 2009 a ser someti na un huicio di pueblo den e proceso electoral y a wordo castiga formalmente den esaki pa 8 aña di desaster den gobernacion di e pais, e ex lider y e lider nobo, sra. Evelyn Wever Croes, ta kere cu ta AVP ta perde cu e situacion di refineria Valero, y no ta pensa riba e interes general di pais Aruba.

Ta un mentalidad cu dirigentenan y ex dirigentenan di e partido geel, no a siña algo di e derota humiyante cu nan a sufri den e proceso electoral na 2009.

Si t'esaki t'e forma cu e lider nobo tin pensa di gana simpatia y sosten di e pueblo di Aruba, e tin cu pensa un biaha mas ya cu no ta forma di baila y goza cu sufrimento di perdida di cuponan di trabou, y e impacto cu esaki por tin riba economia di nos pais.

Un lider capacita, un lider serio, no ta presta su mes p'e tipo di weganan aki y kizas ta mentonan manera e lidernan di MEP a mustra ayera mainta, ta confirma cu e partido lo tin un caminda largo ainda pa bay prome cu e gana confianza bek di e pueblo votado.

Partido MEP tabatin ocho aña largo pa consolida future di e refineria, pero a prefera di crea un ambiente hostil contra di e compania cu a dicidi di bay for di Aruba pa motibo di e trato cu entre otro Gobierno di Nel Oduber a duna nan.

E lider nobo di MEP, sra Evelyn Wever Croes, ainda no a presenta ningun vision nobo di e partido, riba ningun tereno y tampoco riba tereno di e refineria, pues ta mas cu logico cu e tin cu uni su mes den un fiesta cu su ex lider, demostrando claramente cu ainda e no ta lider total di e partido geel.

Ta Nel ta papia, ta Nel ta dicidi, ta Nel ta bisa kico MEP tin cu bay haci cu situacionnan asina y no ta keda e lider nobo nada otro, cu sigui haci loke Nel ta bisa y manda.

Loke cu publica ta cuestiona

Polis Motoriza ta tolera pa motocyclistanan bebe y ta compaña nan den esaki

NOS no sa di nan tin permiso, pa gruponan di motociclista, di diferente club, organisa caredanan rond di Aruba, y ta para na cierto sitionan, pa descansa, pero cu automaticamente tin dalmento di drinks. Riba dje, nan ta ser compaña pa Brigade di Polis Motoriza, pa nan por goza di preferencia riba trafico, esta riba auto.

Nada contra di e clubnan aki, cu si nan kier organisa nan careda rond di Aruba, riba p.e. Dia di Betico, Dia di Himno y Bandera, pero cu nan ta goza di cierto preferencia y hasta di Polis Motoriza, pa nan por bebe bebida alcoholico, na tur e sitionan unda nan ta para, si ta cuestionable.

Manera algun observador a duna di conoce, den periodo di Carnaval, Polis y Ministerio Publico a bin cu e lema: "Faya pa bo Haya" y esnan cu ser haya bebi riba caminda publico, por conta cu nan ta keda deteni y tin un bon boet pa paga. E mesun filosofia aki, aparentemente no ta valido mas p'esnan cu ta maneha un motocycle.

Si mira cu mayoria di accidente cu a sosode durante ultimo fin di siman, mayoria tin motociclista envolvi y tin hasta ta bao di influencia di alcohol.

No por culpa tur, pasobra bao di e grupo aki sigur tin motociclista responsabel, pero si nan ta ser tolera pa bebe na tur e sitionan cu nan para, anto den presencia hasta di polis, bo ta puntra bo mes, si polis mester actua cu man duro, contra esnan haya burachi, lo bin problema. Un biaha mas, tin permiso duna p'esaki?

Debi cu awor polis tambe mester sigui curso di Aruba Certified

Ta laga varios warda di polis, sin suficiente polis

E ta responsabel pa haci esaki?

CU tur hende, mester conoce su isla mihor, ta na su lugar. Pero cuminsa cu tipo di cursonan asina na skol y ta un locura pa haci esaki, durante ora di trabao, anto hací'e hasta un obligacion pa cierto departamento gubernamental cu mester sigui esaki.

Cu esaki ta bon, pero p'e stranheronan cu a bin traha na Aruba, sigur den sector turistico, pa nan conoce nos isla mihor ainda.

Pero kico nos a nota ultimamente y tin hasta varios polis molestia, cu awor polis tambe mester sigui e curso di certificacion aki. Pakico? Nan tarea no ta haci trabao di guia, pero garantisa orden publico y mas ainda seguridad di e pueblo aki.

Awor cu tin polis mester bay curso, ta mancando henter funcionamento optimo di polis. Tres ora nan mester bay tuma curso, lagando nan warda 3 ora cu falta di polis pa garantisa seguridad y mantene orden publico.

No por!!. Pakico no ta haci e programa di certificacion aki, como un curso p'e aspirantenan pa bira polis, durante nan cursonan cu nan tin cu sigui na Academia Policial Watty Vos. Pero pa obliga polisnan den funcion, pa sigui e curso aki, y manera bisa, cu nan trabao no ta di guia turistico, ta di mas.

Durante tur e oranan ey, un warda di polis ta "onderbezet" di polis. Pa complace ken? Minister di Husticia, tuma accion y stop e locura aki.

Valero a dicidi di suspende su operacion pa fin di e luna aki

Gobierno ta sigui traha energicamente en busca di un solucion

"Awe cu a drenta e notificacion for di Valero di e suspencion di operacion di e refineria, ta grandemente danki n'e impacto di esfuersonan grandi cu a wordo haci cu tin alternativanan riba mesa y cu no a bay over na un 'shut down' pero na un suspencion", asina Prome Minister Mike Eman a bisa durante un conferencia di prensa extra ordinario dialuna mainta.

"Esaki no kier men cu si nos no yega na haya un partner of cumprador den e siman of lunanan nos dilanti, cus nos por haya un situacion mas dificil cu nos tin awe.

Ta p'e motibo aki cu esfuersonan di parti di Gobierno ta sigui y ayera caba Minister Mike de Meza a biaha pa New Jersey unda awe diamars mainta e tin reunion cu ehecutivonan di PetroChina".



Prome Minister Eman hunto cu su colega Minister de Meza a splica un bes mes di e empeñonan grandi cu a wordo haci di parti di Gobierno pa yega na un solucion pa loke t'e situacion di Valero. Awor cu e refineria a dicidi pa no bay over na un shut down, pero ta tene opcionnan habri den caso di un posibel restart, e empeñonan aki ta continua cu e mesun intensidad cu a wordo haci te awor.

Banda di PetroChina cu a mustra interes renoba p'e refineria, tin tambe Ecopetrol cu diabierna ultimo a informa Gobierno cu den e dianan nos dilanti lo tin mas reunion tumando lugar riba e proposicion cu Valero a entrega na nan.

"Pa loke ta PDVSA ta keda participa e interes di pais Aruba. Tambe n'e Gobierno di Venezuela nos a informa di e posibilidadnan di acuerdo di cooperacion riba tereno di refineria y energia. PetroBras ta invita pa bin Aruba a base di e reunion cu nos tabatin cu Minister Lobao di Brazil y cu PetroBras mes tambe.

PetroBras algun dia pasa a duna di conoce cu nan sigur kier mira e posibilidadnan cu por tin di intercambio di crudo pa productonan final cu por wordo realisa cu Valero", segun Mike Eman.

Eman a bisa cu Gobierno lo keda traha energicamente riba e trayectonan menciona.

"Cu un esfuerso excepcional cu cua nos a logra tambe e restart di e refineria na 2010. Valero mes tambe ta reconoce e esfuersonan cu Gobierno a haci pa aboli e BBO riba exportacion, pa crea e regimen fiscal nobo y pa a haci e settlement agreement. Esaki t'e motiboann pa cual Gobierno a logra un restart na 2010 cu lamentablemente no a perdura, pero Aruba a haya e oportunidad di 14 luna cu e refineria tabata bek den operacion. A inverti mas di 100 miyon dolar den realisa e operacion aki. Inversion cu a y ta yuda mehora e clima economico di pais Aruba".

Den oranan di ayera tardi Minister Mike de Meza a biaha pa New Jersey pa eynan reuni cu ehecutivonan di PetroChina cu tin un interes renoba den Valero.





Gobierno di AVP a manipula henter Parlamento

A sconde informacion di Valero pa pasa presupuesto irealistico

Di acuerdo cu Evelyn Wever-Croes

"Gobierno di AVP a tuma tur 21 Parlamentario haci den Parlamento", según Evelyn Wever-Croes, lider di MEP. Pa mas di 3 siman Parlamentarionan y Gobierno a debati den Parlamento riba un presupuesto cu prome cu el'a yega Parlamento caba a carga e seyo di irealistico.

Durante debate e lider di MEP a puntra Minister Mike de Meza na mas di un ocasion, si e mester ahusta e pronosticonan pa entrada di pais Aruba e aña aki, pero Mike de Meza a bisa cu Valero no ta bay sera, tur cos ta bay segun plan, y no mester ahusta e entradanan.

E presupuesto tin un buraco di 270 miyon, pero esey ta si e refinería draai normal henter aña.

E presupuesto a keda aproba 2 or di marduga diabierna ultimo y apenas 8 ora despues ya Prome Minister Mike Eman a yama un conferencia di prensa pa anuncia cu e siman aki Valero lo tuma un decision.

"Mike Eman no por bin bisami cu 2 or di marduga, ora el'a caba di chercha di oposicion y insulta oposicion, e no tabata sa esaki! Es mas, dialuna mainta 8.29 a.m. e anuncio a sali di Valero cu ta bay baha e planta, y suspende operación.

Mike Eman no por bin gañami cu e no tabata sa esey caba diabierna! E no por bin gaña ningun hende cu e noticia a sorprende awe mainta! Pues, e tabata sa masha bon, y kier a pura rush e presupuesto den Parlamento te 2 or di marduga, pa despues e bin cu e noticia cu Valero ta bay shutdown.

Minister Presidente Mike Eman y Minister Mike de Meza a manipula cu henter Parlamento. Por lo menos MEP a vota contra e presupuesto, pero esnan cu a sostene e presupuesto awor mester ta sinti nan mucho mas 'tuma haci' pa Mike & Mike!"segun Evelyn Wever-Croes.

Fraccion di AVP no tabata tin opción, pero Evelyn Wever Croes ta supone cu Andin Bikker, Marisol Lopez-Tromp, Mervin Wyatt-Ras awor mester ta sinti nan tuma haci, pasobra Gobierno a haci promesa na nan den e presupuesto, pa nan sostene e presupuesto y awor nan ta realisa cu locual nan a haya di Gobierno no por ni bira realidad, pasobra e placa cu lo drenta e aña aki lo ta mucho mas abou cu premira.

Tur e situacion aki ta haci cu e presupuesto 2012 no tin valides.

"Mi ta sigur cu e mayoría di e Parlamentarionan lo no a vota na fabor, sabiendo loke nos a haya sa apenas algun ora despues. MEP lo exigi un reunion pa debati riba e tema aki", según lider di MEP, Evelyn Wever-Croes.



MEP ta profundamente conmovi cu decision di Valero pa baha e planta

"Nos pensamento y oracion ta cu e famianan di esnan cu ta traha n'e refineria"

Na palabra Evelyn Wever-Croes

DEN conferencia di prensa di MEP, lider di MEP Evelyn Wever-Croes a expresa su preocupacion y convivencia cu e mama y tatanan di famia cu ta labora n'e refineria. Ta un situacion masha insigur y dificil.

"Nos ta den un situacion mescos cu na 2009 cu net dilanti porta di eleccion Valero a baha e planta. E tempo ey a yame un Shutdown. E noticia ta tristo, y mi ta lamenta cu esaki ta pasando. Mi ta desea e famianan di esnan cu ta traha den e refineria hopi forsa.

Mi ta lamenta awe cu fraccion di AVP den Parlamento a rechasa nos mocion presenta na mei 2010, pa traha un fondo especial pa duna e trahadornan un sosten si e planta sera. E tempo ey Gobierno mester a haya 200 miyon di Valero, y Valero mester a haya 76 miyon bek di Gobierno. Nos a propone pa di e sumanan ey traha un fondo pa e trahadornan. Lamentablemente e fraccion di AVP a vota contra e mocion aki, cu awe por a duna e famianan poco alivio. Te awe no ta conoci ki motibo AVP tabatin pa vota contra. Un cos si ta sigur, Gobierno a usa e fondonan ey pa sigi biaha, sigi fiesta y sigi paga coordinador. Awe esey siquiera por tabata un consuelo p"e trahadornan", segun lider di MEP.

MEP lo sigi vigila e situacion y MEP lo intensiva su contactonan cu paisnan den regio. Maske Gobierno no kier acepta e man cu MEP ta extende pa yuda den esaki, MEP ta sigi tog. Pasobra MEP no ta haci'e pa Mike Eman ni pa AVP, MEP ta haci'e pa Aruba.

"Nos ta bay pidi un reunion den Parlamento tambe, p'asina discuti e tema aki mas pronto cu ta posible, y e futuro di e trahadornan.

Tambe nos ta exigi di Gobierno cu e ta 'freeze' su maneho di dunamento di permiso, pasobra awor nos mester concentra riba esnan cu a y por perde trabou.

Riba tur esnan cu ta biba na Aruba, esnan cu a nace aki y esnan cu no a nace aki. Nan mester ta nos prioridad awor. Nos prioridad no mester ta pa trese mas hende for di exterior awor, si nos no por garantisa e bienestar di esnan cu ta aki aworaki", según lider di MEP, Evelyn Wever-Croes.

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (Fraccion MEP):

E wowo di Pueblo aki a cuminsa habri pa e realidad desastroso di nos finanzas publico



DEN e dianan tras di lomba e presupuesto di nos Pais pa 2012 a wordo trata y den oranan di madruga di 16 maart 2012, e presupuesto a wordo aproba pa e mayoria den Parlamento di Aruba. E presupuesto no a conta cu sosten di fraccion di MEP y tampoco parlamentario Booshi Wever. Remarcabel ta cu e presupuesto aki no a conta tampoco cu e sosten di e Presidente di e Comision Financiero di Parlamento. E ultimo aki kisas ta e señal cu tin mas wowonan den Pueblo a cuminsa habri pa e realidad di nos finanzas publico.

E realidad ta, cu Gabinete Eman ta hibando un maneho desastroso pa cu nos finanzas publico. Nos Pais ta coriendo deficitnan enorme y Gobierno ta sigui traha debe pa loco. Nos debe nacional na man di Gabinete Eman a subi den dos aña cu 1 biyon florin y a surpasa e total di 3 biyon florin pa 2012. Gabinete Eman no tin un plan pa sanea nos finanzas publico y e no por tene su mes na e cuadro financiero cu a wordo presenta na Parlamento. Segun e cuadro financiero pa 2012 nos Pais lo mester core un deficit di 250 miyon, pero Gabinete Eman a presenta un deficit di 270 miyon. E suma aki lo mester tabata 310 miyon, pero como cu Gobierno a bende Hospital pa 40 miyon cu SOGA, a logra baha e deficit te na 270 miyon pa 2012.

Mester remarca cu e presupuesto presenta pa Gabinete Eman pa 2012 no ta realistico. Raad van Advies a adverti Parlamento cu e presupuesto tin un seyo irealistico, pa e motibo cu Gabinete Eman ta conta riba mas entrada cu Banco Central ta premira cu Gobierno por haya den 2012. Gabinete Eman ta steun riba e efecto di e proyectonan di LNG y molina di biento na Urirama pa genera entrada pa Gobierno den 2012, pero ningun di e dos proyectonan aki no a wordo ehecuta ainda, pues no por genera entrada pa Gobierno den 2012. Ta bin acerca cu e entradanan di Gobierno tambe lo wordo afecta dor di un posibel ciere di Valero, pero Gabinete Eman no a tene cuenta cu esaki den e presupuesto pa 2012.

E consecuencia di un presupuesto irealistico ta cu e deficit lo bira hopi mas grandi cu 270 miyon. Un posibel ciere di Valero tambe lo pone e deficit aki bira mas grandi ainda y nos no lo mester keda straña si e deficit financiero pa 2012 surpasa 400 miyon florin. E pregunta ta di unda nos Pais lo saca fondonan pa por cubri un buraco gigantesco asina den nos finanzas publico?

Un cos ta sigur, Gabinete Eman a purba manipula y sconde informacion di nos finanzas publico. Pero awe nos tur a topa cu e realidad y mas wowo di e Pueblo aki a habri pa mira e desaster cu Gabinete Eman ta haciendo cu nos finanzas publico.

Sra. Elvina Croes a habri su propio consultorio na Tanki Leendert

DIABIERNE ultimo, sra. Elvina Croes a habri Croes Orthodontics na Tanki Leendert. Tur esaki a sosode den union di su famia y un gran mayoria di detentisa cu a duna acto di presencia. Elvina Croes a studia na Mexico y despues a bolbe Aruba, unda e mester a valida su diploma, loke el a logra tambe cu exito. Despues di a traha algun tempo na Dentista Romero na Santa Cruz, sra.Elvina Croes a dicidi di bay riba su mes y asina a dicidi di habri su propio consultorio. Nos ta desea Elvina Croes tur clase di exito cu su Croes Orthondontics, na Tanki Leendert 247,lokaal B.









Den e competencianan di USA Synchro na Gainseville

Anouk Eman na di tres luga den "2012 US Collegiate Championships"

DIASABRA a tuma luga e final di e "US collegiate Synchronized Swimming Championship" na Gainseville, den cual e hoben Arubiano, Anouk Eman a participa y a Sali na di tres luga den representacion di su scol. Anouk Eman a landa den duo cu Reem Abdalazeem di nan scol Lindenwood University. Nan amigonan a core tres dia largo den auto for di Orlando pa asina por a bay apoya e duo aki, cu bandera di Aruba y cu hopi desordo. Na final nan a resulta na di tres luga y a ricibi un medaya special durante un ceremonia special yena cu emocion y satisfaccion. E competencia aki ta bou auspicio di USA Synchro y ta masha popular, specialmente bou di e scolnan di henter Merca cu ta demostra nan habilidad den landamento sincronisa. Pabien na Anouk Eman y pabien na Aruba!



Minister de Meza a biaha pa New Jersey pa topa cu Presidente Internacional di PetroChina



Refineria Valero den su comunicado no a informa te cuanto tempo ta mantene e suspencion di operacion cu ta cuminsa na fin di e luna aki, pero segun Prome Minister Eman e decision cu ta bay wordo tuma mester ta a base di perspectiva si.

"Si mañan un PetroChina bin fuertemente y serio padilanti y bisa 'mi kier cumpra of mi kier ta partner' e ora mi por para aki y duna un siguransa cu nos por tin confiansa cu e periodo aki lo ta uno suficiente pa yega na restart. Si un Ecopetrol den algun dia sali afo y bisa nos den un forma hopi cla 'mi ta interesa' e ora ey tambe mi tin e confiansa pa bisa cu Valero lo duna nos e tempo necesario pa cristalisa un coopperacion of un compra asina".

Prome Minister Eman a bisa cu ta depende masha hopi mes si di con cla e partidonan cu Gobierno a trece na mesa expresa nan interes.

Minister di Finanza, Comunicacion y Energia, Mike de Meza a bisa cu e decision di Valero riba e suspencion di operacion a wordo informa n'e trahadornan y sindicato di Valero dor di sr. Ray Buckley. Porcierto ora cu Ray Buckley a duna e informacion aki ayera merdia, e bomberonan di Valero a dicidi di sali pa duna un man na nan coleganan pa combati e candela feroz na Antraco.

"Ningun decision a wordo tuma cu ta cancela e trabou di e empleadonan directo di Valero. Tampoco tin un decision di un shut down, pero di un suspencion p'asina den un futuro sercano por restart e refineria".

"E 4 opcionnan cu nos a papia di nan ta riba mesa ainda. Nos ta haciendo tur esfuerso pa haya interesadonan riba mercado. Esaki ta wordo haci conhuntamente cu Valero. E mercado internacional ta keda uno sumamente dificil, fragil, instabil y inprevisibel cu cambionan dramatico den un periodo cortico di tempo.

Esaki no t'e prome refineria di Valero cu a suspende operacion den e ultimo tres añanan. Hovensa (no di Valero) cu ta e refineria mas grandi den region a caba di sera su portanan, mescos cu otronan na Europa y Merca mes tambe".

Minister Mike de Meza a splica hopi cla cu pronostico y hechonan ta indicando cu tin un desbalance total si considera e demanda versus e produccion di petroleo cu tin mundialmente. Esaki ta wordo causa parcialmente dor di factornan manera e consumo na paisnan manera India y China, e problemanan geo-politico cu tin na paisnan Arabe y na Africa, e demanda cu a baha dramaticamente y subida di prijs.

Tambe por mira e cambio di maneho di paisnan cu tin crudo, manera Colombia, Brazil y Venezuela. Tur rond di mundo tin awor un instabilidad den e mundo petrolero.

"Mi ta biaha pa Merca pa awe mainta (diamars) topa cu e Presidente Internacional di PetroChina. Nos lo papia di Aruba su refineria, e condicionnan cu ta vigente pa cu e refineria di Aruba, e interes di parti di Gobierno di Aruba pa continuacion di e refineria y tambe pa duna mas informacion riba e diferente cambionan den ley cu tabatin na 2010".

E ultimo aki ta hopi importante, pasobra cu tempo cu a sinta na 2010 cu PetroChina na mesa tabata prome cu e cambionan aki a tuma lugar.

Awor cu PetroChina a wordo informa di e cambionan aki nan a mustra un interes sumamente grandi y serio pa sinta cu Gobierno di Aruba pa combersa riba e puntonan aki.

"Esaki pa mira kico t'e posibilidadnan pa nan participacion den un eventual operacion di un refineria na Aruba", segun Minister Mike de Meza ayera mainta.

Segun Parlamentario Sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Gabinete Mike Eman I a frena e situacion di Valero den pasado y lo frena esaki awor tambe



Esaki no ta e prome biaha cu Aruba a haya su mes den e situacion aki unda e refineria Valero a suspendi su operacion. Nos ta corda den pasado mester a aproba e Settlement Agreement cu Valero den parlamento pa yega na un acuerdo pa mantene e refineria habri y awe un biaha mas nos ta haya nos mes den e mesun situacion. E tempo ey pa motibo cu Gabinete Nelson Oduber IV no tabata kier sinta na mesa y negocia a yega asina leu cu Valero a haya su mes den e situacion di suspendi su operacionnan. Awe e mesun hendenan di MEP cu no por a sinta negocia ta manera festeha e situacion aki cu Valero un biaha mas a bay over pa suspendi su operacion.

Un actitud di lamenta pasobra hopi cabes di famia mester bay cas awe cu tur e consecuencianan cu esaki por tin pa cu e situacion financiero na cas. E problematica aki no ta na Aruba so pero tur caminda rond mundo refinerianan a wordo cera. Gobierno di Aruba ta bezig ta haci su maximo esfuerso pa sigui busca cumpradonan serio of busca otro alternativa. Mientrastanto lo cu aprobacion di e presupuesto 2012 proyectonan nobo lo inicia cu por yena e bashi aki te ora haya un solucion pa cu Valero. Como pueblo nos no mag di perde speransa y nos mester keda positivo aunke cu oposicion di MEP lo purba di desunion pueblo den su mania di critica destructivo. Pueblo ta consciente di e situacion critico den mundo di operacion di refineria rond mundo y Aruba no a scapa.

E confiansa tey tanten cu negociacionnan lo sigui den futuro cu lo tin resultadonan positivo pa nos pais.

Segun Parlamentario Clarisca Velasquez

Pueblo di Aruba ban keda positivo y ban resa

Cu awa na wowo nos tur a ricibi e noticia cu ta suspende operacion di e refineria Valero. Esaki ta un sla duro pa nos tur cu ta stima e isla aki paso nos sa e consecuencia cu esaki lo por tin pa nos isla su economia. Lo nifica cu tur nos hendenan cu ta trahando den e refineria lo perde trabao, cu tur e negoshinan cu ta draai door di e refineria aki lo cera porta. Cu e spinoff effect cu e refineria aki tin pa nos economia lo ta devastador pa tur hende, negoshinan y e desaroyo pa San Nicolas. Si e refineria cera e lo tin consecuencia pa nos tur cu ta riba e baranca aki. Niun hende cu ta stima e pais aki no lo ta desea pa e refineria cera. Nos sa si cu 'from day one' partido MEP a bringa e reapertura aki di e refineria y awor cu nos ta den e preocupacion grandi cu e refineria tin chance di cera nos por tende cu e partido MEP ta festeha y e hamber y sed pa poder no ta laga nan pensa hunto cu gobierno kico por haci pa e refineria no cera.

Nan ta resa pa e refineria aki cera keriendo asina nan por yega na poder pero pueblo di Aruba ban uni y ban resa pa bin un solucion pa e refineria aki por keda habri! Ban keda positivo y cu fe te na ultimo cu nos por yega na solucion. Ban resa hunto pa e bentana cu ta habri aindа cu Petro China y Eco petrol por resulta den un solucion concreto pa nos dushi Aruba, pueblo di Aruba ban keda positivo y ban resa nos tur hunto pa bienestar di nos isla. Union ta haci forsa y papa Dios lo scucha nos ruego pa nos dushi Aruba.



Terugkomdag' di studiantenan riba pasantia di Colegio EPI Unit Hospitality & Tourism

RECIENTEMENTE a tuma luga na Colegio EPI Unit Hospitality & Tourism, un asina yama 'terugkomdag' di studiantenan cu ta haciendo nan pasantia (stage) na diferente hotelnan o otro organisacion den e industria turistico.

Riba e dia aki studiantenan ta haya charla di profesionalnan di e industria hotelero y tambe ta haya sosten y guia pa cu nan pasantia. E aña aki Ayerim Maduro di Red Sales Sports y tambe Denyse Fingal di White Modern Cuisine a facilita e charla na e studiantenan. Tur dos ta ex-studiante di EPI Hospitality & Tourism, kendenan ta funciona awor como role models pa e actual studiantenan. Durante e mainta stagiairenan bay den e asina yama 'Circle of Trust', caminda nan por comparti nan experiencianan bon o menos bon cu nan a en contra na nan luga di pasantia. Di e manera aki nan por refleha riba nan pasantia y futuro profesion cu nan a scoge pe. A clausura e dia cu un lunch hunto cu nan mentor di klas y demas docentenan.



Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Despues di un otro buki mas relaciona cu Status Aparte ta puntra:

Cual t'e berdadero historia di Status Aparte ?!!

REPASANDO en corto e saga di e movimento di "Separacion" y e lucha di "Status Aparte" por nota cu na principio ni Hulanda ni Antiyas (lesa: Corsou) a tuma e lucha pa "Separacion" na serio. "De afscheidings beweging werd veeleer als een stok achter de deur gebruikt om het Arubaans streven naar gelijkheid met het zuster eiland kracht bij tezetten".

Tambe a caracterisa e movimento di e forma aki: "Een stroming zich voordoende bijeen zekere deel van de bevolking".

En todo caso riba 4 di auigustus 1947 a aserca S.M. Wilhelmina cu un peticion (red.: "smeekschrift"), suplicando asina pa tuma e asunto di "Separacion" na serio. Sinembargo lo siguiente a keda conclui: "De enige oplossing voor dit kibbelachtig gedrag van eenhandje vol tweedracht zaaiers was alsvolgt: Aruba een zelfstandige staatkundige positiete geven, doch wel rechtstreeks onder controle van de Nederlandse Regering!!"(red.: Awendia ta yama esaki "samenwerkingsprotocol"?!)

Pa no perde mucho cara, Gezaghebber di Aruba e tempo ey a trata di bin cu un otro proposicion, esta "decentralisatie van het bestuur in dit gebiedsdeel, waardoor Aruba in staatgesteld zou worden in grotere mate haar eigen zaken te behartigen." Pero politiconan den pasado no a aprecia su intervencion y a laga sa: "de Gezaghebber weegt op dit ogenblik op politiek gebied in de politieke weegschaal op Aruba geen milligram". Pero den mesun rosea por haci e siguiente pregunta: "In hoeverre spraken de ondertekenaren van de petitie aan H.M. de Koningin namens de Arubaanse bevolking; daar immers op Aruba feitelijk geensprake is van een georganiseerd politiek leven"?!

Ta sigui quote: "Bovendien staat dit aantal ogenschijnlijk in geen verhouding tot de grootte van de Arubaanse bevolking, welke ongeveer 45.000 zielen telt".

Un otro politico a considera e Gezaghebber di Aruba "met een aanhanden en voeten gebonden man, die in feite slechts een robot was".

Aki por nota cu ya for di e tempo ey caba Arubianonan ta come otro y mas aun perde respet tambe pa un mandatario nombra pa La Reina. Añanan largo e asunto di "Separacion" a keda "op eenzeer laagpitje"(red.: Y no manera ta wordo bisa awor cu e Status Aparte tabata mas cu 50% cla caba), te n'e momento un educador hoben a haci su entrada den politica. Despues di afilia su mes n'e partido politico di e movicion pa "Separacion", e politico "in spe" sinembargo no tabata bon-bini mas den e partido, tur esaki n'e momento cu a cuminsa profila su mes como e siguiente lider di e partido. ("Dat in deze Latijns-Amerikaanse gebieden niet ten onrechte van familie-regeringen wordt gesproken, blijkt uit het feit, dat de jonge onderwijzer niet als leider van de door onenigheid sterk verzwakte partij werd geaccepteerd")

Realisando cu no por logra convence Hulanda cu "lukrake leuzes" (…"het zal dan echt nodig zijn, dat Aruba niet volstaat met het uitspreken van enkele leuzes, doch wel overwogen voorstellen op tafel legt, waarover een verstandelijke discussie mogelijk is") y mas aun e trato menos elegante di e partido en cuestion a motiva e hoben politico lanta su propio partido. Locual a tuma lugar for di e momento ey ta bon conoci pa un y tur. Tambe ta fresco den nos memori aki cu politiconan Hulandes tabata opina di e hoben politico aki: "Slechts door zijn onbaatzuchtigheid, voorzichtige behoedzaamheid, niet tebreken volharding in hopeloos schijnende strijd, toewijding, die ook het martelaar schap niet schuwt en geloofs vertrouwen wist Betico zijn ongenaakbaar streven naar de Status Aparte door elke branding heen naar eenveilige haven te brengen…."

Unda e Arubiano orguyoso a keda awe? Ki dia ta bay recobra honor y dignidad, cu a bay perdi desde fayecimento di e politico hoben? Awendia ta goberna na rudia (red.: "Rapport op eigenbenen" a bira "Rapport op bibberende knieën") y ta sconde continuamente tras di "Dialogo Social" y "Samenwerkingsprotocol". Y ainda tin miembro di e partido (red.: Bo por wordo considera ni politico ni Parlamentario!) ta reta otro miembro di partido den oposicion pa demostra unda den e "Samenwerkingsprotocol" ta keda indica cu e autonomia di Aruba ta wordo mina! No ta ni puntra ki ansha Hulanda tin pa introduci e "Ley Trafico Liber di Persona", cu ta ensera cu cualkier Hulandes-Europeo por establece su mes sin mas na Aruba? Ta duna impresion cu den pura kier deshaci di algun persona desemplea y demas "krabbekatten", "geiten-neukers", "pindaboeren", "roetmoppen" etc. na Hulanda, unicamente pa satisface Geert Wilders, cu ta menasa di benta Gobierno abao si no cumpli cu esaki.

Locual Geert Wilders kier logra ta saca e "rotzooi" for di Hulanda, manda Aruba (ya cu tin un ferviente deseo pa un "samenwerking" cu Hulanda/ Europa) y pa despues sera nan frontera hermeticamente pa Arubianonan, forzando Aruba asina tuma su independencia.

Por lo pronto Aruba lo bira "getto's" di Hulanda y Europa. No ta acepta "appelputri" Arubiano, pero si "appelputri" Hulandes-Europeo. T'asina dificil pa realisa cu Aruba no por absorba mas hende di afor? Ya caba ta bay introduci e asina yama "generaal pardon", dunando asina e indocumentado (mas o menos 5 mil persona) oportunidad pa keda biba y traha na Aruba. Esey ta yama "samenwerken" tambe ?!! Hulanda mes tin cu sigui instruccionnan di Brussel al pie de la letra y siguramente no ta bay perde tempo cu e "lastige appendices" di Hulanda. Europa ta muribundo y yan'e momento aki ta wordo considera "vergane glorie". Y asina mes kier integra den Union Europeo?! Wateen stelletje malloten!! Pa aworaki: Biba Separacion, Biba Status Aparte, Biba Dia Himno y Bandera, Biba nos Escudo y Moneda, Biba 18 di Maart, Biba nos Dia Nacional, Biba Henny, Biba Shon "A", Biba Juancho, Biba Betico, Biba nos tur! Hieperdepiep Hoeraaaaa!!!! A lo menos nos tin pa scoge…..

Nomber y adres conoci na redaccion

Aruba Bank ta introduci 'Text Banking Touch & GO'

Un manera innovativo y facil pa ta al tanto di bo cuentanan bancario ora bo ta on-the-go







DURANTE un conferencia di prensa Aruba Bank a anuncia un servicio nobo y innovativo 'Text Banking Touch & Go'.

Text Banking ta un manera rapido, facil, safe, conveniente y gratis pa ta na altura di tur bo cuentanan bancario ora bo ta on-the-go, na cualkier momento y na cualkier parti di mundo.

Simplemente manda un text message pa 7777 y bo por ricibi e saldo di bo cuenta bancario na e momento cu abo ta desea. Text Banking Touch & GO ta disponibel desde awe pa tur cliente di Aruba Bank cu tin un cuenta coriente, cuenta di spaar, ArubaCard of tarheta di credito. Unicamente mester registra riba www.arubabank.com of na un di nos sucursalnan.

E servicio di Text Banking ta ofrece dos opcion. E prome opcion ta PULL Text Banking. Cu PULL Text Banking bo mester manda un text message pa 7777 cu un codigo special. Via un text message bo lo ricibi un contesta for di Aruba Bank. E servicio aki ta disponibel via cualkier telefon celular.

E di dos opcion ta PUSH Text Banking. Cu PUSH Text Banking Aruba Bank ta manda bo un text message of e-mail automaticamente a base di tres opcion cu e cliente por scoge na momento di registra. E tres opcionnan aki ta: ricibi un mensahe ora bo balans yega un cierto minimo, ricibi un mensahe ora bo balans yega un cierto maximo of ricibi un mensahe na momento cu tin un cambio ariba e balans di un di bo cuentanan.

Cu e servicio nobo di Text Banking, Aruba Bank un biaha mas ta demostra di ta un banco innovativo treciendo un biaha mas un servicio rapido, safe, facil y conveniente pa tur su clientenan.

Aruba Bank ta invita tur su clientenan pa registra awe mes riba www.arubabank.com of na bo sucursal preferi di Aruba Bank pa asina cuminsa disfruta di e servicionan di Aruba Bank Text Banking Touch & GO.

Mayoria cambionan proponi pa Andin Bikker adopta den ley di presupuesto

Lo introduci meternan pre-pago y prijs di airconan inverter lo bay baha

E Presupuesto Alternativo presenta pa mr. Andin Bikker (PDR) a resulta un exito rotundo cu logronan grandi pa pueblo. E ta basa riba e Programa Electoral di PDR 2009-2013, cual t'e documento central a base di cual pueblo a duna PDR sosten. Mayoria di e cambionan proponi pa medio di e Presupuesto Alternativo a wordo adopta dor di Gobierno pa medio di un Nota di Cambio. Otro propuestanan di PDR a haya acogida den mocionnan.

Primordial pa PDR ta pa yuda alivia e peso di gastonan mensual di coriente. Pa medio di e Presupuesto Alternativo, Andin Bikker a logra pa aloca fondonan pa a corto plaso introduci meternan pre-pago, p'asina usuarionan por maneha nan gastonan di coriente segun nan budget. Tambe PDR a propone baha invoerrechten riba airconan inverter, cual idea a wordo adopta den un mocion.

Otro tema importante den e propuestanan di PDR ta combatimento di criminalidad. PDR a pone enfasis riba introduccion di e ley di defensa propio, cual ley a wordo sosteni pa mas cu 11 mil firmante durante un accion di firma conduci pa Andin Bikker. Fraccion di PDR a logra pa aloca fondonan den Presupuesto 2012 pa por hiba un campaña di informacion riba e ley. Tambe PDR a logra aloca fondonan pa introduci un sistema di Vigilancia Civil, a base di cual ciudadonan na un manera structura lo por yuda preveni y resolve crimen (pa mas informacion www.burgernet.nl of http://crimealert.org/).

PDR a logra tambe pa aloca fondonan p'e introduccion di e concepto di ley cu Andin Bikker a propone pa un "beslagvrije voet", cual ta stipula cu si pone beslag riba salario ta tene cuenta cu e trahado cu wordo embarga mester por hiba cas un entrada minimo p'e por sobrebibi den e economia actual ("bestaansminimum" segun raport di november 2010). Di otro banda PDR a logra crea mas fuentenan di entrada pa pais Aruba sin cu ta afecta e pueblo. Andin Bikker a logra p.e. pa crea mas fondonan dor di introduccion di mediacion den casonan di belasting ("tax mediation") y tambe dor di promove introduccion di vergunning pa por practica e deporte di pisca cu harpoen na cierto area designa.

E fondonan adicional pa Pais Aruba cu PDR su Presupuesto Alternativo a crea a zorg ademas cu otro proyectonan manera e "Medisch Fitness Programma" pa pacientenan cu cancer di pecho di Mary Joan Foundation y e proyecto di "Naschoolse opvang" pa muchanan entre 12 pa 18 anja haya espacio den Presupuesto 2012. Mirando cu e Presupuesto Alternativo di PDR ta basa riba e Programa Electoral di PDR por conclui cu PDR ta cumpliendo cabalmente cu su promesanan di campaña. Tur e logronan aki di PDR a wordo efectua for di Parlamento cu actualmente apenas un asiento. Imagina con hopi mas por wordo logra pa pueblo dor di PDR ora PDR crece cu mas asiento y logra haya posicion gubernamental, Andin Bikker a conclui.



Minister Dr. Richard Visser a firma cu Capriles Kliniek di Corsou

Acuerdo pa ayudo psikiatrico den cuido di adiccion









MINISTER di Salubridad Publico y Deporte, Dr. Richard Visser y Waldi Oostburg di Capriles Kliniek na Corsou y Sra. Ottespeer di Fundacion pa Maneho di Adiccion di Aruba, a firma un acuerdo di trabou riba e tereno di ayudo psikiatrico den e cuido di adiccion na Aruba. Esaki ya tabata algo cu e comunidad di Aruba tabata boga p'e, pasobra un instancia asina den hopi caso ta e unico ayudo cu e famia tin mester pa yuda nan sernan keri . E bon noticia ta cu Capriles Kliniek di Corsou y F.M.M.A. ta bay coopera cu otro y ta bay sondea e posibilidad pa manda e clientenan Corsou, pa interna nan eyden, esta na Capriles Kliniek. Esaki sigur ta di gran alivio, ya cu e ta trata di un luga hopi mas cerca di cas, specialmente p'e famianan cu ta desea pa tin conexion cu nan sernan keri. Esaki ta un otro paso den mehoracion di nos cuido en general y bienestar di salud, unda cu Minister Dr. Richard Visser a logra firma un acuerdo hopi importante pa comunidad di Aruba.

E proceso a yega asina leu, cu porfin a cuminsa cu e firmamento nan necesario pa Aruba tin un ayudo psikiatrico den cuido di adiccion. Prome cu esey a tuma luga, tabatin varios intercambio di pensamento entre e director di Dr. Horacio Oduber Hospitaal, dr. Falconi, e psikiatranan di PAAZ y Capriles Kliniek hunto cu F.M.M.A. Mester bisa cu e intercambio aki a bay hopi bon mes y a haci bon palabracion pa den futuro traha hunto den e cuido di adiccion, cu ta un bienestar general pa henter un pais. E atencion pa e seccion di psikiatria, specialmente cuido di adiccion na Aruba, ta hayando atencion debido di parti di Minister Dr. Richard Visser, encarga cu Salubridad Publico y Deporte. En berdad esaki ta un seccion cu ta exigi hopi estudio y investigacion y e trato mester ta uno riba nivel hopi profesional y structural. Pa hopi tempo caba Minister Visser ta reuni intensivamente cu diferente instancia profesional, relaciona cu e proceduranan y pa promove mas y miho maneho pa por duna e resultado cu comunidad di Aruba ta desea.

AHATA a eligi su Board of Directors nobo

Fred Hoffmann a bira e Presidente nobo

DIABIERNA dia 16 di maart ultimo, Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA) a tene su di dos General Assembly p'e aña aki na Renaissance Convention Center na unda nan a eligi nan Board of Directors nobo.

E Presidente nobo ta Fred Hoffmann, GM di Hyatt Regency Aruba Resort & Casino, e Prome Vice Presidente ta Joe Najjar, GM di La Cabana Beach and Racquet Club Time-Share Resort, y e di Segundo Vice Presidente ta Warren Stanley, GM di De Palm Tours NV. E Tesorero ta Javier Wolter, General Managing Director CMB, y e Secretario ta Edgar Roelofs, GM di Manchebo Beach Resort & Spa.

Tambe 8 Director a wordo eligi pa completa e Board di 13 miembro. Esaki ta Ewald Biemans, propretario y GM di Bucuti & Tara Beach Resort, Richard Roy, GM di Westin Resort & Casino, Kevin Schwab, GM di Marriott Aruba Resort & Stellaris Casino, Alex Nieuwmeyer, Managing Director di Divi Resort, Paul Gielen, GM di Renaissance Aruba Resort & Casino, Patricia Perrone, GM di Holiday Inn Resort Aruba, Jesus Cardoso, GM di Occidental Grand Aruba y Scott Derrickson, GM di Marriott Aruba Surf Club.

Ex-Presidente di AHATA su Board, sr. Alex Nieuwmeyer, a cuminsa e reunion cu informe over di e dos aña cu el a fungi den e posicion aki, sigui pa sr. Jim Hepple, Presidente y CEO di AHATA, kende a presenta e Business Plan y Budget 2012 p'e miembronan aproba y tambe a revisa e status financiero di e asociacion. E meeting a caba cu un evento di networking.

AHATA lo aumenta e number di evento asina na 2012 y y ta anuncia cu e proximo Asamblea General ta planea pa tuma lugar den juni awor.



Presenta pa Revlon, Burger King, Herbal Essences, Flowrider, y Diet Coke...

Casting Nacional di Aruba Model Search 2012 un exito total

Mas di 120 hoben a acudi na e casting participa









DIABIERNA dia 16 di maart a tuma luga e casting nacional di Aruba Model Search 2012. Aki ta caminda e huradonan di AMS2012 a mira mas di 120 hobennan femenino y masculino pa asina pre-seleciona e grupo oficial di e evento mas mira na television aki na Aruba. E version nobo di Aruba Model Search pa 2012 ta priminti di trece dilanti cambionan notabel pa asina re-inventa e show number uno na television di nos pais. E prome episodio di Aruba Model Search 2012 lo bay den aire Diahuebs dia 5 di April 2012 pa 9'or di anochi na Telearuba Canal 13. AMS2012 ta un produccion completamente local y ta un producto realisa completamente na isla Aruba.

Certificado pa studiante nan di Student Council di Hospitalidad y Turismo di EPI



E Student Council di e sector Hospitalidad y turismo di EPI ta existi ya caba pa 6 aña y parti di nan tarea ta pa haci trabou nan boluntario na diferente evento of fundacion aki na Aruba. Mas cu claro nan ta duna un man tambe na loke ta trata e industria di turismo di Aruba.

Ariba Diabierna ultimo den un evento ameno cu tur e miembro nan, a tuma luga entregamento di certificado na studiantenan cu a haci trabou boluntario den ultimo temporada.

Pa cuminsa, Srta. Sjeidy Feliciano, PR & Corporate Communication Specialist di Aruba Tourism Authority a haci entregamento di certificado na e studiantenan cu a haci trabou boluntario pa e evento di Aruba Music Explosion. E miembronan tabata lo siguiente; Jair Frank, Daisyree Hassel y Ludmila Geerman.

Tambe Srta. Feliciano a haci entrega pa e evento di World Tourism Day. E miembronan tabata lo siguiente;

Raysa Ashby, Daisyree Hassel, Arantxa Maduro, Monica Franken,Ghislaine Francisco y Miosotis Tromp.

Por ultimo tabata presente Srta. Natasha Wever, representante di Ministerio Di Turismo cu a haci entrega di certificado pa e evento di Tourism Summit. E miembronan tabata lo siguiente; Jair Frank, Daisyree Hassel, Pierre Koolman, Rashym Hirschfeld, Arantxa Maduro y Jonaila Luydens

Por ultimo Student Council kier a manda un palabra di exito na tur su miembro nan cu a ricibi un certificado. Hopi exito den boso estudio, y sigui traha pa e bienestar di nos industria turistico.



Minister Dowers ta adresa preguntanan di representantenan di pueblo den Parlamento

Tin hopi proyecto den diferente fase di ehecucion, investigacion y planificacion



DIARAZON ultimo, Minister di Husticia y Enseñansa, mr. drs. Arthur Dowers a contesta preguntanan di e prome y di dos tanda den e tratamento di e presupuesto di Pais Aruba pa 2012 den Parlamento.
E preguntanan tabata hopi diverso y e contestanan a refleha e cantidad di desaroyo cu e tur departamento di Ministerio di Husticia y Enseñansa ta pasando aden.
Tin hopi proyecto completa y tambe hopi proyecto den diferente fase di ehecucion, investigacion y planificacion.
E mandatario a refleha den su contestanan cu practicamento tur di e preocupacionnan di e Parlamentarionan ya tin su atencion y tin basta cu ta of resolvi caba of ta den un of otro fase di resolucion.

Entre otro e posicion huridico di diferente departamento cu no tabatin atencion pa hopi aña ta hayando esaki debidamente. Minister Dowers a expresa cu den hopi caso e sistema burocratico ta causa cu cosnan no ta bay mes liher cu e lo kier pa nan cana, pero e y su team ta trahando duro y un pa un ta resolviendo e retonan poni nan dilanti hunto cu e hefe y empleadonan di e diferente departamentonan cu ta cay bao su responsabilidad.
P.e. un departamento cu ta conociendo cambionan grandi y hopi positivo ta Voogdijraad. Minister Arthur Dowers a menciona cu nan a haya un director nobo y tur e asociado a sigui un curso special pa crea mas confiansa entre nan pa e team funciona mihor como un unidad.
Pa brinda mihor servicio na cliente e sistema di telefon y computer ta den proceso di wordo reemplasa pa uno moderno, ta creando un sistema di registracion di keho, pronto ta bay ofrece e posibilidad pa haci pagonan "online" y lo tin tambe mihor facilidad pa atende publico.

Un ley nobo cu a wordo aproba na fin di 2011 ta leerplicht y Parlamentarionan a puntra tocante su introduccion. Minister Dowers a splica cu e siman aki e ambtenaarnan di leerplicht ta siguiendo un training intensivo y ta preparando p'e set up di e departamento entre Inspeccion di Enseñansa y e coordinador di e departamento.
Minister Dowers a splica tambe cu e proyecto pa instala camara na cierto parti di Aruba pa mihor control y prevencion di crimen ta den e fase di bay destaho publico. E camaranan no ta solamente pa instalacion banda di hotelnan, pero lo wordo instala otro caminda tambe.
"Cada crimen ta uno di mas," e titular di husticia a enfatisa, reflehando e determinacion di su Ministerio y Cuerpo Policial pa sigui bringa criminalidad na Aruba pro-activamente.

El a splica tambe cu ta trahando mas activo na Reclassering pa yuda "first time offenders", specialmente cu nan desaroyo social emocional pa evita cu nan ta sigui den e circulo vicioso cu hopi hende ta cay aden for di prome biaha cu nan comete un crimen.
E.o. tambe sr. Arthur Dowers a splica cu ta den proceso pa expande e servicio di Polis di Bario. Lo pone Polis di Bario den mas bario y tambe ta purbando di aumenta presencia di Polis di Bario.
Lo tin un entrenamento, y tambe ta bay acerca hendenan den diferente bario cu un encuesta pa tende ta kico nan ta spera di nan Polis di Bario y cu e informacion aki lo traha na mehora y expande e division aki di Cuerpo Policial.

Tin hopi otro topico cu Minister Dowers a adresa y manera tur hende por a wak y scucha tin hopi desaroyo sumamente positivo tumando lugar den tur departamento di Ministerio di Husticia y Enseñansa.

Recortenan di corant y e historia di nos departamentonan di Gobierno

A entrega bukinan conmemorativo di nos Status Aparte

DURANTE e evento protocolario dilanti Bestuurskantoor riba nos dia nacional, a haci entrega di dos buki na nos mandatario. Ta trata aki di e buki "Aruba 25 Status Aparte, Bibliografie van de Status Aparte van Aruba", compila dor di Irais Sankatsing-Nava. E buki ta prepara riba iniciativa di e Comision Celebracion 25 aña di Status Aparte, riba ordo di Ministerio di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura, den cooperacion cu Ministerio di Husticia y Enseñansa. Den e buki a tene cuenta cu tur otro buki, revista, recorte di corant, skirbi na Aruba of den exterior, riba Status Aparte, for di añanan 40 te cu awo.
Otro buki tabata "25 aña na bo servicio", compila dor di Alice van Romondt, cu cooperacion di no menos di 41 departamento di Gobierno. Den e buki aki ta conta e historia di nos servicionan di Gobierno desde cu Aruba a bira pais, na 1986. Alice van Romondt como e prome Kabinet Chef di e prome Minister Presidente mr. Henny Eman y despues como Secretario di Conseho di Minister.
Den e publicacion por mira con a funda departamentonan, organisacionnan y instancianan relaciona cu nos pais.
A haci entrega oficial di e dos bukinan aki na Gobernador Freddis Refunjol, Presidente di Parlamento Drs. Paul Croes, Minister Presidente mr. Mike Eman y na Minister Michelle Hooyboer-Winklaar di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura. Tambe a haci entrega e buki aki na Sra. Emily de Jong-Elhage, como ex Minister Presidente di Antias Hulandes.



Internacional

Homber ta mata cuatro persona pafo di scol hudiu na Francia

UN motociclista arma a cuminsa tira dialuna pafo di un scol hudiu na e ciudad di Toulouse, na Francia, y a mata cuatro persona, entre nan dos mucha homber y un mucha muher. Tabata e tercer tiroteo riba brommer cu a pasa na Francia den un siman. E fiscalnan frances ta studia e posibilidad cu esaki ta vincula cu actividad terrorista. E tiroteo a conmociona e pais y a genera fuerte reaccion y discusion entre autoridad na nivel halto na Israel. Ta papia di posibilidad pa motibo racista, y e investigadornan ta analisa si e tiroteo di dialuna ta relaciona cu esun di siman pasa den e region di Toulouse di cual tres soldad frances a muri.

E soldadnan ataka siman pasa tabata di origen africano. E victimanan di dialuna tabata hudiu. Den e tres atake a uza e mesun caliber di arma -11,43-, segun un agente a bisa. E presidente Nicolas Sarkozy a duna ordo pa reforsa e seguridad den edificio hudiu y musulman na Toulouse, mientras cu su prome minister a duna ordo na autoridad pa protege tur scol y edificio religioso di Francia. E homber cu a muri den e atake di dialuna tabata Ozar Hatorah, tabata tin 30 aña, y su yiunan di tres y seis aña. E testigonan a bisa cu e homber tabata un meneer na e scol. Un vocero a bisa cu otro menor di entre ocho y 10 aña tambe a muri na e incidente, y cu un persona di 17 aña a resulta gravemente herida. "E ta un dia di tragedia nacional", Sarkozy a bisa despues di su yegada na e scol. "E crueldad no por gana. E odio no por gana. E nacion ta mas fuerte". Pierre-Henry Brandet, vocero di Ministerio di Interior, a bisa cu e sospechoso di e atake di dialuna a huy riba un brommer color scur, mescos cu esun nan di siman pasa.







Deporte

Jose Mourinho a critica e arbitro den empate di Real Madrid

JOSE Mourinho, tecnico di Real Madrid, tabata critico cu e trabou di e referee Ayza Gamez den e empate di su team contra Malaga (1-1), y a bisa cu no a fluit dos pinalty y cu tambe a fluit un offside malo. "E arbitro tabata tin dos error hopi grandi y no a pasa nada. Por ta robes, manera esun di linea a hasi cu dos offside cu tabata laga mi hungadornan na so cu portero", el a lamenta den e rueda di prensa. "Mi a wak dos foul riba Cristiano y Marcelo cu tabata laga e wega 2-0 sigur. E campeonato nan ta asina, e arbitro a hasi fout cu dos pinalty pero no mester critica. No pasa nada", el a bisa.

Ademas, Mourinho a contesta Guardiola, cu a bisa cu Barcelona ya a perde Liga, bisando cu despues di e empate di su team contra Malaga cu e campeonato ta habri ainda apesar cu un par ta mihor y otro ta peor cu wiskunde. "No ta provoca ningun sensacion di tende papia esey. E sa loke e ta bisa, pero di wiskunde nos ta mihor y otro peor, pero e basico tur hende sa. Falta 33 punto y si e diferencia ta ocho ainda tin hopi pa hunga. E campeonato ta habri, mi a bisa esey semper.

Nos ta preocupa solamente pa nos paso si nos gana e punto suficiente nos lo logra ta campeon", el a bisa. Mourinho a defende su hungadornan paso a bisa cu e empate no a yega pa un mal wega of exceso di confiansa. "Empata of perde un wega ta normal. Si nos a perde dos punto ta pa mal actitud, pa pensa cu e wega tabata facil tin rason pa no ta satisfecho y critico cu nan. Pero ora ta lagando tur cos riba veld y hasi un di dos tempo hopi mihor cu e prome no por bisa nada".

"A costa nos drenta den e wega contra un rival cu tin hungadornan di calidad. Nos ta hungando contra un team den posicion Champions cu a inverti pa ta eynan. Nos a crea dificultad den e prome tempo, den di dos tempo no. Tabata tin ocasion contra su portero pa score y nos a hasi solamente uno. E ta normal. Nos ta contento paso loke mi no kier ta caba un wega si'n gana y pensa cu tin rason pa ta critica cu nan". Na ultimo a papia riba e caluroso ricibimento di e publico di Santiago Bernabeu na un ex hungador blanco manera e hulandes Ruud Van Nistelrooy. "E ta mustra fantastico. Ta hasi den otro pais cu cultura diferente. Bernabeu tin cariño pa un hungador cu a hasi cosnan hopi bunita akinan, ta mustra fenomenal y cu ruud a hasi su wega purbando gana pa su actual team. Esey ta fantastico", el a conclui.







Roger Federer ta logra titula campeon na Indian Wells

E suizo Roger Federer, actual number 3 di mundo, ta disfruta hopi di su titulo nobo, e tercer di e aña aki, e di cuatro di Indian Wells y e di 73 di su excelente carrera profesional. Ademas, ta empata e record di e spaño Rafael Nadal cu 19 corona den e torneo Masters 1000. "Mi no sa si mi ta hungando e mihor tennis di mi carrera, pero mi tabata na un nivel tremendo den e ultimo tres wega y durante e ultimo seis luna", e suizo a bisa, di 30 aña. "Mi ta sorprendi di a gana aki despues di tanto tempo, y particularmente e temporada aki. E victoria no por bin den un mihor momento den mi carrera", Federer a bisa, cu a yega di gana na Indian wells na 2004, 2005 y 2006. E suizo a valora ainda mas e titulo 73 y su tercer di temporada (Rotterdam y Dubai tabata e otro dosnan). "E ta un sensacion, ya cu mi no a sinti bon na comienso, pero asina tennis ta", el a bisa.

Federer a splica "esaki tabata un torneo dificil paso tabata tin un virus, cu a afecta tanto hungador. Mi ta contento di a sobrevivi den e proem buelta pa logra haya otro oportunidad pa gana un titulo un biaha mas". Ademas, e number tres di mundo a duna mas balor ainda na e logro debi cu a pasa Nadal den caminda, den semifinal, indicando cu a yega asina yena di felicidad. E hungador ta bira den e hungador cu mas titulo na Indian Wells y ta pasa asina e record di e local retira Jimmy Connors y Michael Chang, cu a gana e torneo mericano aki den tres ocasion. Pa Federer, cu a gana premio di un miyon dollar, tabata su victoria 39 den e ultimo 41 wega, cu solamente dos derrota den 2012, den e semifinal di e Australian Open contra Nadal y contra e propio Isner den Copa Davis.



Andy Pettitte ta bolbe Yankees pa un temporada



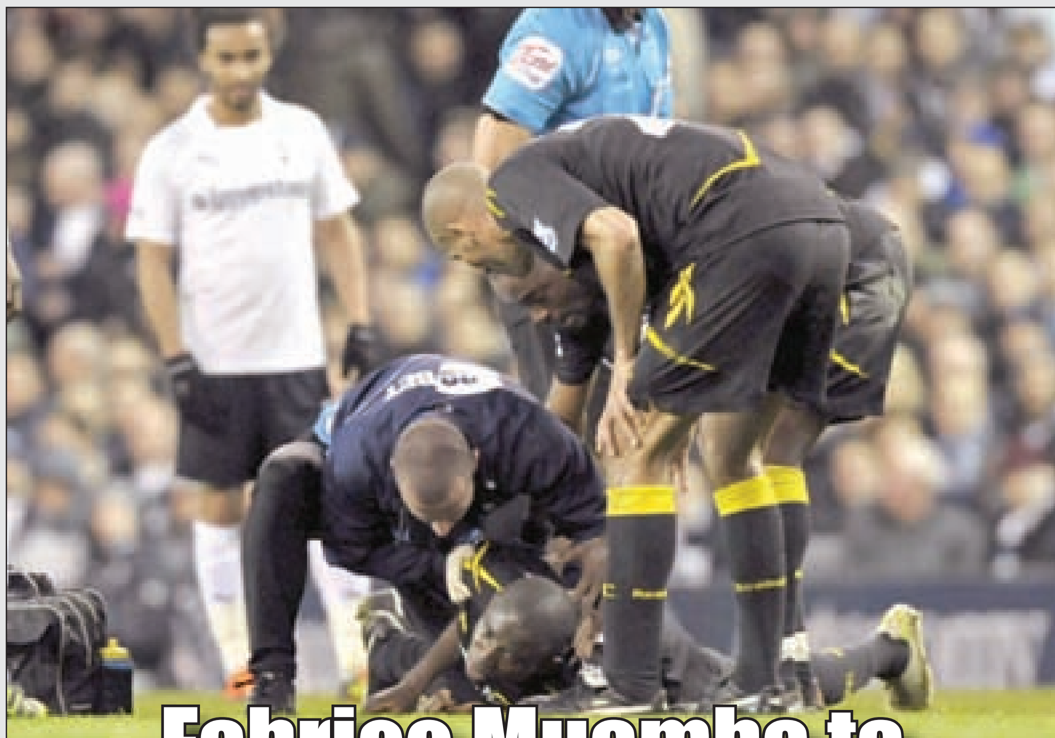
E pitcher zurdo di New York Yankees, Andy Pettitte, a anuncia cu ta bolbe bek riba monticulo cu su ex team despues di un temporada di ausencia. Fuente a revela diabierna cu Pettitte, un tres biaha All Star y dos biaha ganador di 21 wega, a cuminsa contempla e regreso ora a raporta na spring training. Segun ESPN, Pettitte y Yankees a yega na un acuerdo di un temporada y 2,5 miyon dollar. E regreso di Pettitte a anuncia un dia despues cu e manager di Yankees, Joe Girardi, a specula riba e posibilidad cu e dominicano Michael Pineda cuminsa e temporada den liga menor.

Pettitte a habri 21 wega pa Yankee den 2010 cu un record di 11-2 y un ERA di 3.28. Den 2009, su ultimo temporada completo, tabata tin un record di 14-8 cu un ERA di 4.16. Pettitte a anuncia su retiro dia 5 di februari 2011 bisando cu "ya no tin e hamber ni e impulso cu e tabata mester pa sigui tira den grandes ligas". Ta spera cu Pettitte, cu a admiti publicamente cu a uza e hormona di crecimento pa recupera di lesion, testifica den e caso contra Clemens. Ora a retira na 2011, Pettitte a insisti cu su decision no tabata tin nada di haber cu problema legal di Clemens. E seleccion di e hurado pa e caso contra Clemens lo ta 16 di april. Pettitte tin un record den su carrera di 240-138 cu un ERA di 3.88 den 13 temporada cu Yankees y Houston Astros y tabata miembro di cinco team di Yankees cu a gana e campeonato.

Miguel Cabrera golpia den su cara

E tercera base venesolano di Detroit Tigers, Miguel Cabrera, a bandona e wega dialuna contra di Phillies na Clearwater, despues di wordo golpia den su cara, cerca di su wowo banda drechi, pa un bataso di Hunter Pence. E bala bati pa Pence tabata tin un bounce violento cu a golpia Cabrera, cortando e hungador. Cabrera mester a pone un serbete riba su cara pa stop e sanger mientras tabata dirigi pa e tunel compaña pa e trainer di Tigers. E club a informa cu Cabrera a ricibi stitch y a hasi un test di X-Ray como medida di precaucion. Cabrera, cu tin un average di .433 den e pre-temporada di Grandes Ligas, ta prepara den e weganan aki pa hunga tercera base bek, despues cu Tigers a contrata e agente liber Prince Fielder pa hunga na primera base.





Fabrice Muamba ta recuperando poco poco

E mediocampista di Bolton, Fabrice Muamba, cu diasabra a sufri un paro cardiaco den e stadion ingles di White Hart Lane, ta mustrando di recupera, aunke ta sigui den estado critico, segun e ultimo noticia di Chest Hospital di London. Den un comunicado, e centro medico y e club a splica atardi cu e futbolista di origen congoleño, di 23 aña, a mustra signal di bira mihor y cu su curason a cuminsa bati awo si'n necesidad di medicacion, si ta bon ta permanece den e unidad di cuido intensivo. Muamba por move su brasa y pia, aunke su evolucion lo mester wordo evalua. E dokternan a adverti cu t'e ainda e hungador ta den estado critico y ta keda wak esaki.

E mediocampista a sufri un paro cardiaco den e minuut 41 di e wega di Copa di Inglaterra cu su team Bolton tabata enfrenta Tottenham diasabra ultimo. E comunicado di dokter a hasi publico despues di un 46 ora despues cu e hungador a cay riba veld di e stadion di Tottenham y mester a wordo reanima pa e servicio di emergencia. Dialuna mainta, e tecnico di Bolton, Owen Coyle, y e presidente, Phil Gartside, a bishita Muamba na hospital. E dokternan a trata di reanima e hungador riba terreno di wega durante 10 minuut pa retira esaki despues riba camilla, cu un mask di oxigeno. E mediocampista a tarda ora pa bolbe hala rosea y a permanece desde e momento ey hospitalisa den cuido intensivo den un centro specialisa pa dolor cardiaco. E arbitro Howard Webb a dicidi suspende e wega, ora ambos team a empata na un gol, despues di consulta cu ambos entrenador.



Rafael Benitez ta opina cu Inglaterra mester elegi su tecnico mas liher posibel

RAFAEL Benitez, ex entrenador di Liverpool, Inter Milan y Valencia, a bisa cu e federacion ingles ta tardando pa contrata un seleccionador nobo di cual por resulta un problema pa su team nacional di Inglaterra. E tecnico spaño ta kere cu e federacion ingles (FA) ta tardando demasiado tempo pa nombra un seleccionador nobo, di cual lo no tin suficiente tempo pa prepara pa Eurocup di Polonia y Ucrania, cu ta cuminsa 8 di juni. E tecnico di Tottenham, e ingles Harry Redknapp, ta mantene como favorito di e casnan di apuesta britanico pa reemplasa e italiano Fabio Capello, cu a destitui su mes, 8 di februari ultimo. Stuart Pearce, e seleccionador di U-21, a tuma e despues cu e italiano a bandona y a actua despues di e contratacion di e tecnico nobo, como entrenador interino. E seleccion ingles ta dene grupo D di Eurocup 2012 hunto cu Ucrania, Suecia y Francia. Rafael Benitez, despues di su tempo na Inter Milan, awo ta si'n team y ta un di e nombernan cu mas ta zona, hunto cu Jose Mourinho y Pep Guardiola, pa sustitui e italiano Roberto di Matteo na cabes di Chelsea.




Minister Presidente a broma cu nan a baha e desempleo pa 7%. E pregunta ta keda, di ki manera e ta pensa di por mantene un porcentahe relativamente aceptabel, si na mesun momento e ta habri porta pa stranheronan, algun hasta p'esnan cu tin strafblad, segun Booshi Wever.

Ta broma cu desempleo a baha, pero

Asina mes, Gobierno aki a dicidi di habri porta hancho habri pa tur stranhero

"Con bo por splica cu den e recien tiroteo un di e victimanan tabata un persona cu a wordo deporta, pero pa kende lo tin den tramite un peticion pa permiso? Y mientras cu na Corsou nan ta gara un cantidad di hende indocumenta (ilegal), aki no ta ataca e problema di ilegalidad. Al contrario, ta manda invitacion pa bin Aruba liher, pasobra porta ta hancho habri", Booshi Wever a sigui splica.

Mira tambe e hecho cu e coordinador di Benny Sevinger, Radi Khan, semanalmente ta bay DIMAS, pa hunto cu un Mario Wever (no famia di mi!) pasa dor di e lista di "afwijzing" (cu no ta bay p'e peticionario), pa alsnog duna e permiso, segun Booshi Wever. E meneer Wever aki, antes bode na DINA, como recompensa pa balia riba e musica di Khan/Benny, ta haya e posicion di Director adhunto di DIMAS, sin un educacion HBO of universidad, cu ta rekisitonan pa tal funcion. Cuestionabel ta keda e informacion cu supuestamente na AZV a (laga) inscribi mas o menos 80 stranhero, sin trabao, supuestamente pagando un prima di 14 florin, te ora cu nan haya trabao.

Cu mester tin pobreza na Aruba ta wordo demostra e.o. dor di e miles di auto cu te ainda, casi un luna despues di e "deadline" cu e prome kwartaal mester ta paga, ainda ta core cu e number di aña pasa. Na final di su disertacion, Booshi Wever a presenta 8 mocion, mayoria relaciona cu e asuntonan aki. Den un comunicado apart Booshi Wever lo elabora riba esakinan, tambe riba resultado di e votacion.

Directornan di N.V Elmar y WEB bishitando clientenan na nan cas

Exitoso accion di parti tas di Hunto Nos Ta Spaar

A cana di cas pa cas den Dakota, Tarabana, Noord, Cas Paloma, Jaburibari y Calbas



Habitantenan di e casnan situa den e barionan di Dakota, Tarabana, Noord, Cas Paloma, Jaburibari y Calbas a keda masha contento di por a ricibi e director di N.V Elmar Ing. Robert Henriquez y e director di WEB N.V., Ing. Osling Boekhoudt den fin di siman. Ambos a compaña mas o menos 120 studiante di EPI den un esfuerso di parti tasnan yena cu productonan y informacion riba con ta spaar riba uzo di awa y coriente.

Desde 9or di mainta studiantenan di EPI, uniforma y cu tas di Hunto Nos Ta Spaar den nan man, a pasa bishita y informa un cantidad di cas tocante con pa spaar riba uzo di coriente y awa na e casnan di e bario menciona.

E accion aki a causa un impacto enorme y a cay den masha bon tera cerca tur e habitantenan cu e team a bishita. E habitantenan a aprecia masha hopi mes nan gesto y bon boluntad, mirando cu riba nan dianan liber, nan ta dedica na conscientisa comunidad y contribui na un miho estilo di bida.

E ekipo dinamico di "Hunto Nos Ta Spaar" a inicia un programa di conscientisacion total pa henter pueblo di Aruba, brindando informacion y guia necesario pa baha consumo di awa y coriente den tur e casnan rond di nos isla. P'esey mes e team di Hunto Nos Ta Spaar a percura pa duna pueblo diferente informacion tocante tur e posibilidadnan y e articulonan cu tin disponibel, pa logra baha e consumo y alabes contribui na nos medio ambiente.

Pa fin di luna lo toca turno na e barionan di "Pariba di Brug", cuminsando cu San Nicolas, Brazil, Mabon, Savaneta, Cura Cabay, etc. Esaki lo tuma riba e dianan di 31 di maart y 1 di april venidero.

E team di Hunto Nos Ta Spaar ta gradici tur su sponsornan: De Palm Tours, Andina Ice, Romar Trading, Aruba Tropical Bottling Co., Subway y Taco Bell pa nan tremendo cooperacion y apoyo. Sin nan tur esaki sigur no tabata posibel.

E team Hunto Nos Ta Spaar, cu ta un proyecto di ELMAR, WEB, Utilities Aruba N.V. ta gradici henter e comunidad di Aruba pa nan valioso contribucion pa haci e proyecto aki uno realmente exitoso. Hunto Nos Ta Spaar ta sigur awo tin mas hende cu ta consciente di nan uzo di utilidad y ta haciendo e inversionnan necesario pa sigui baha nan consumo mensual y spaar cen pa haci otro soño bira realidad.

Grupo ta certifica den "Self Hypnosis"

RECIENTEMENTE un grupo di 18 persona a participa y a certifica den e curso "Mastering the Art of Self Hypnosis" presenta door di Aruba Hypnosis Center N.V. Ora cu menciona hipnosis hopi biaha tin diferente pensamento eroneo di kico hipnosis ta y durante di e curso cu a dura dos dia esunnan cu a participa a comprende cu hipnosis ta un estado natural cu tur hende por siña y cu ta permiti pa haci cambionan positivo den bo bida. Hipnotismo probablemente ta mes bieu cu humanidad. Storianan bieu y pensamento eroneo di hipnotismo a wordo reemplasa pa aplicacionnan cientifico proba. Awendia hipnotismo ta wordo uza den diferente ramo incluyendo: medicina, odontologia, husticia, deporte profesional y educacion.

E programa di dos dia a wordo presenta door di Eddy Oduber cu ta un Instructor Certifica door di e organisacion di Hipnosis mas grandi na mundo. Durante e dos dia esunnan cu a participa a siña entre otro kico ta hipnosis, con hipnosis ta sinti, kico ta e diferencia entre hipnosis y "self-hypnosis", kico ta berdad di e storianan cu ta bay rond ariba hipnosis, con pa haci "self-hypnosis", con "self-hypnosis" por yuda bo logra bo metanan, con bo por controla stress y mucho mas.

Esunnan cu a participa na e curso a reacciona sumamente positivo. Un di e participantenan: Lenny Geervliet a comenta: "mi a enjoy e curso hopi, e teoria ta duidelijk y loke mi a siña ta hopi "useful" y por wordo practica direct ... e ta bay beneficia mi hopi den mi bida di tur dia." Otro persona cu tambe a participa ta Chobby Croes, e la comenta: "Mi a haya e sesion masha bon mes. Profesional y sinembargo personal, logrando di haya tur hende envolvi, serio pero cu humor y segun mi efectivo …"

E reaccion y interes den e curso tabata asina positivo cu Aruba Hypnosis Center N.V ta considerando pa presente mas biaha e aña aki. Adhunto potret di esunnan cu a participa.

Bida



Medicina casero fuera di lo comun

Holo dia pia – Vodka

Si bo pia no ta hole bon, pasa un paña muha cu vodka rond di bo pia pa kita e mal holo. E principio aki tambe ta funciona cu alcohol (si bo ta prefera di bebe bo vodka y no hunta bo pia cun'e). Vodka ta contene alcohol, e cual ta un antiseptico y ta seca, dus e ta destrui e fungus y bacteria cu ta causa mal holo y ta seca e humedad cu ta promove e crecemento di e organismonan aki.



Dolor di cabes – Potlood

Ora bo tin ansiedad of bo ta estresa, bo ta morde riba bo djente sin sa; esaki ta stress bo musculo cu ta conecta bo kaak cu bo cabes y ta causa dolor di cabes. E solucion: pone un potlood entre bo djentenan pero no morde riba e potlood. E movimento aki ta relaha bo musculo di kaak automaticamente y preveni e dolor di cabes.



Mal aliento – Yogurt

Estudionan prelimario y a demostra cu e bacteria bibo den yogurt ta yuda baha e nivel di bacteria den bo boca cu ta causa mal aliento. E "bon" bacteria den yogurt ta gana e "mal" bacteria cu ta ocasiona mal aliento of crea un ambiente den bo boca cu no ta bon pa e "mal" bacteria aki.



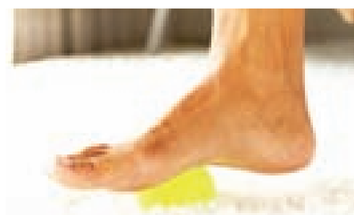
Blaar – Listerine

E antiseptico popular cu ta yuda cu mal aliento tambe por yudabo cu blaar. Muha un catuna cu Listerine y pone tres biaha pa dia riba bo blaar te ora e seca of no haci dolor mas.



Dolor di pia – Bala di tennis

Pa un masashi facil y gratis cu ta yuda bo dolor di pia, kita bo sapato y lora bo pia riba un bala di tenis, golf of bleki di sopi pa 1 – 2 minut. Si bo pia ta haci hopi dolor, un boter di awa frozen por yudabo mas.



Eczema – Zeta di olijfi

Calma bo eczema poniendo zeta di olijfi directamente riba e area afecta. Yen di antioxidante, zeta di olijfi ta yuda baha e inflamacion asocia cu eczema. Zeta di olijfi ta un ingrediente basico den hopi crema humectante, y si bo use su so (natural), e no ta inclui e ingredientenan iritante cu bo ta haya den e cremanan cu bo ta cumpra na Botica. Bonus, e antioxidante den e zeta ta yuda preveni e daño cu ta causa arugas y mancha bruin riba bo piel.



Hiek – Sucu

Un cuchara di sucu seco por yudabo stop hiek den un paar di minut. E sucu ta yuda modifica e nervio di e musculo cu ta haci bo diaframa contrai sporadicamente y hacibo hiek.



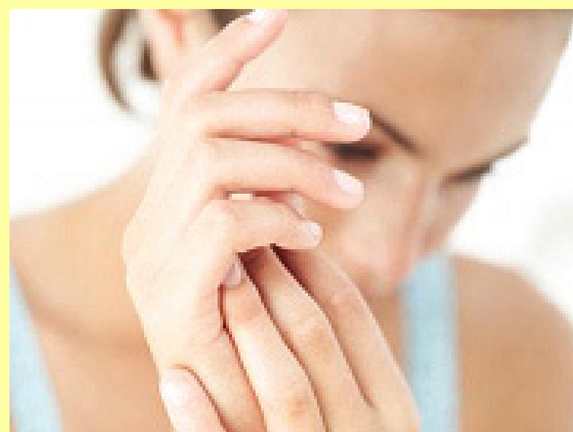
Presion halto – iPod

Trinta minut di e muziek adecuado por yudabo baha bo presion, segun un estudio na Universidad di Florencia na Italia. E estudio aki a revela cu persona cu ta tuma medicina pa presion halto a baha nan presion mas ainda ora nan a scucha muziek y hala rosea profundo.



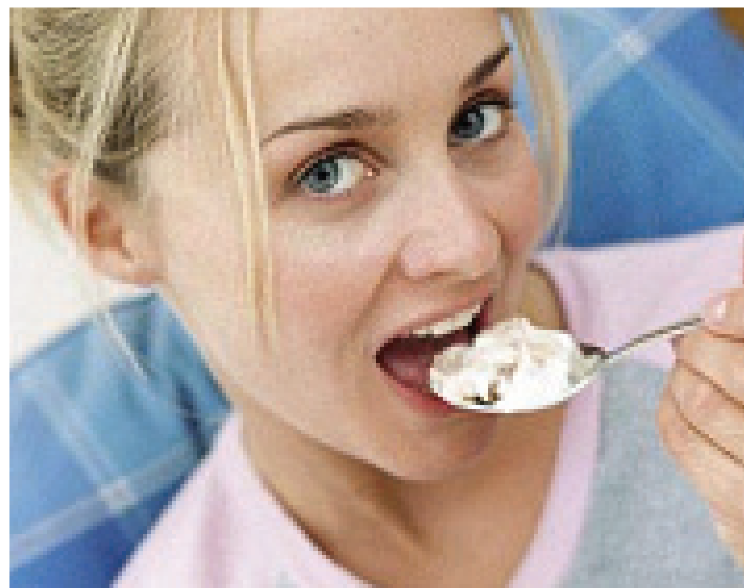
Huña fragil – Vegetable Oil

Pa bo drecha bo huña, bo mester drecha e problema di falta di humedad. Ademas di bo crema pa bo man, purba e tratamento aki tur anochi. Prome cu bo bay drumi, hunta vegetable oil na bo man y huñja y pone glove of plastic pa preveni cu bo ta susha bo kletchi cama. Tapando bo man bo ta forsa e zeta pa penetra bo piel y asina previniendo cu bo huñanan ta reseca demasiado.



Shelo di bo boca kima – Ijs cream

E tejido di e shelo di bo boca ta un par di milimeter diki y hopi sensitivo pa cuminda cayente. Si bo no a warda p'e slice di peperoni fria un poco, alivia e kima di bo boca cu un cuchara di ijs cream. E frieu di e ijs cream ta trece un alivio temporario. Bebe awa frieu of un bloki di ijs den bo boca tambe ta yuda, pero no laga e ijs largo den bo boca pasobra esey tambe por hacibo dolor.



Djente blanco – Appel

Fruta y berdura crujiente ta traha manera tanden borstel chikito ora bo come nan. Nan tin un efecto di limpiesa natural cu ta yuda kita mancha for di bo djente. Appel en particular tin un acido cu ta yuda desolve mancha riba bo djente.



Infeccion urinario – Baking soda

Un bes bo tin e prome sintomanan di un infesion, bebe un solucion di ¼ teelepel di baking soda cu 8 ons di awa. Sigi beb'e un biaha pa dia te ora bo por bishita bo dokter of cuminsa bebe antibiotico. Baking soda ta haci e ambiente di bo blaas mas alkalino e cual ta reduci e posibilidad pa bacteria reproduci.



Corta – Poeiro di clabo

Pone un poco di clabo moli riba un corta pa preveni infeccion. E azeta den clabo ta rico den eugenol, un quimico cu ta un antiseptico y ta preveni dolor.



Yuda bo Memoria

Nos tur a pasa den dje: E momento ora "bo no por corda su number". Tin hopi producto cu ta yuda bo piel luci jong, pero cientificonan di Boston University tambe a descubri un nutriente cu ta yuda preveni bo cerebro di bira bieu. Un estudio a descubri cu persona cu come un dieta rico den choline – un nutriente di e famia di vitamina B – a saca mihor punto den test di memoria verbal y visual. Unda bo ta haya choline? Choline ta den webo (125mg), den galiña (200 mg) y den seafood. E recomendacion diario ta di 550mg. Nos no ta recomendabo overdoos den webo cu galiña, pero ta presumi cu mientras mas choline bo consumi, mas poderoso bo memoria ta bira. Si webo y galiña no ta bo faborito, no worry – coliflor, Brussels sprouts, y noot tambe ta halto den choline!

Parlamentario Sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Muchanan cu ta den Aspirantopleiding EPB, Enseñansa Special Avansa mester di nan propio scol

Un preocupacion grandi den nos Enseñansa Avansa ta e muchanan special cu ta atende EPB-Aspirant opleiding. Despues di a atende Enseñansa Special pa casi 7 aña den un comunidad di scol chikito y un ambiente basta proteha, e mucha special den Enseñansa Avansa na prome instante ta sinti su mes incomodo pa cu e grandura di e scol y e cambio. Hopi di nos muchanan ta perde den e sistema aki y ta dropout. E consecuencia ta cu nan no tin e edad ni e habilidad pa bay traha y ningun otro posibilidad pa sigui haya enseñansa. E peso aki awor ta cay riba e mayornan cu tin nan man na cabes pa cu e situacion di nan yiu. E grupo special aki ta e grupo mas vulnerabel den nos comunidad pa cu abuso sexual y maltrato. Hopi di nos hobennan special ta cay den e mundo di criminalidad pa motibo cu nan ta cay den e categoria di "followers". Nan kier ta "in" cu nan "peers" y nan no por distingui na e momento ey entre malo y bon cu e consecuencia cu nan por cay den man di husticia. E grupo aki facilmente lo por cay den e bicio di droga door cu nan por wordo influencia facilmente. E aspecto di embaraso hubenil ta halto den e grupo aki. E educacion y e guia pa e grupo aki no ta facil y e ultimo añanan e grupo aki a bira mas y mas grandi. Conscientisacion di nos comunidad pa cu e educacion y guia di e grupo aki ta hopi importante pasobra tin hopi hende cu no ta compronde nos muchanan special en general. Den pasado mi persona a entrega un mocion pa cu problematica aki durante un reunion publico di presupuesto. Awe un biaha mas parlamentario Sra. Mervin Wyatt-Ras a entrega un mocion pa urgi minister un biaha mas pa yega na un alternativa y un "vervolgopleiding" pa e hobennan aki. Un mocion cu ta carga mi sosten y mi aprobacion. E problema tin e atencion di Minister Dowers y nos ta spera cu algo lo wordo haci pa nos muchanan special riba e nivel avansa.

Engrandeciendo nos celebracion nacional

Minister Michelle Winklaar a entrega T-shirt pa nos dia nacional



Na inicio di fin di siman, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a entrega varios T-shirt di 18 di maart na algun instancia. Aruba henter ta den pleno celebracion di nos dia di Himno y Bandera y como un regalo anualmente, e mandatario a regala varios T-shirt na esunnan mas vulnerabel den nos comunidad, ya cu nan tambe ta forma parti di nos gran celebracion nacional. E T-shirtnan a bay p'e muchanan, pero tambe e leidsternan di e fundacion Casa Cuna y Imeldahof, pa asina nan tambe por bisti nan T-shirt di Aruba riba 18 di maart. Tambe e oficina di Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura a bay entrega T-shirt na tur nos grandi nan di Centro Kibrahacha y SABA, como tambe e habitantenan y clientenan di 'Stichting Ambiente Feliz'. Esaki ta un gesto cu e titular di asuntonan economico, asuntonan social y di cultura ta haci cu masha amor y dedicacion, ya cu nan ta forma un parti importante di nos comunidad y merece tur debido atencion pa nan tambe celebra e bunita fiesta nacional aki manera mester ta.

Stichting Epilepsie Aruba cu lectura importante riba purple day: dia mundial di epilepsia

Tema central: mucha y epilepsia

Dia mundial di epilepsia, "PURPLE DAY", ta dialuna 26 di maart 2012. Riba e dia aki pa 7or di anochi Stichting Epilepsie Aruba lo tene un anochi di informacion importante atrobe na oficina di ATIA na Dakota. E biaha aki e enfasis lo ta riba epilepsia cerca mucha.
Lo tin dos orador. E conocido pediatrico Arubiano Dr. Eric Arends lo tene un charla riba epilepsia cerca babynan recien naci mientras e dokter di mucha di Houston Texas, Dr Michael Kessler cu ta conoci den e mundo pediatrico na Aruba lo papia tocante muchanan abusa y epilepsia.
Tambe mayornan di un mucha cu tin epilepsia basta serio lo comparti nan experencia cu nan yiu riba e tereno aki.
Nos fundacion a scoge e fecha di 26 di maart pa e charlanan como e dia ey ta e dia mundial di conscientisacion riba epilepsia y ta wordo yama PURPLE DAY.
Ta hopi importante pa nos comunidad ta na haltura di loke epilepsia ta nifica pa muchanan cu tin e problema aki y nan famia y con pa anda cu esey. Epilepsia no ta fin di mundo pero ta importante si pa sa con pa atende tal situacion. P'esey un invitacion special pa e anochi di informacion aki. Tur hende ta bon bini y e entrada ta gratis.



Divorcio y separacion: Kico esaki ta nifica pa mi yiu?

Un divorcio of separacion ta impactante. Specialmente muchanan chikito no ta anticipa separacion. Pa nan, mami cu papi ta keda hunto pa semper. Tur cos cu nan a custuma cune, awor ta bay cambia y esey ta haci mucha bira insigur y haya miedo. Pa muchanan mas grandi tambe divorcio ta causa hopi tension y insiguridad.

Mucha ta reacciona na diferente manera riba divorcio y separacion: Tristo, deprimi, rebelde, "hyper", rabia, of agresivo. Tin biaha nan ta sconde nan emocion dor di actua "tof".
Algun ta reacciona cu kehonan fisico of nan ta preocupa di mas p'e mayor y purba haci tur cos pa yena e lugar di e mayor ausente. Muchanan chikito por haya miedo, pasobra nan ta pensa cu e otro mayor tambe ta bay bandona nan. Muchanan mas grandi por cuminsa preocupa p'e futuro y hopi lo purba trece mayornan hunto atrobe.

Naturalmente, si mayornan ta pleita hopi, divorcio y separacion por nifica un alivio grandi p'e muchanan. Esaki no ta kita afo cu e muchanan ta sufri di e impacto.

OFRECE CLARIDAD

Mirando cu divorcio/separacion ta trece asina tanto sintimento di insiguridad, muchanan tin extra necesidad pa claridad. Semper ta mihor pa mama y tata sinta hunto cu e muchanan pa laga sa cu nan ta bay divorcia. Permiti e muchanan haci tur pregunta cu nan tin y duna espacio pa nan emocionnan. Sigura nan cu e divorcio no ta pa nan via.

CONSECUENCIA PA DESAROYO DI MUCHA

Divorcio/separacion ta cambia e patronchi diario di e famia. Di ripiente un di e mayornan no ta den cas mas. Si tin mudamento, e mucha mester tuma despedida di amiguitonan den bario of den klas y custuma cu un becindario y cas nobo.

Hopi biaha divorcio ta nifica cambio grandi den e status financiero di e famia. Di ripiente e mucha no por haya e cosnan cu el a custuma cune, tempo su mayornan tabata hunto. Mayoria mucha ta capaz pa supera e periodo dificil aki di cambio y turbulencia.
Muchanan cu ta emocionalmente mas delicado, ta sufri mas largo di e efectonan di divorcio.

Mayoria bes por nota cambio inmediatamente na scol, cifranan ta baha y e mucha no ta presta manera anteriormente. Hopi biaha e comportacion di e mucha ta cambia drasticamente.

Algun tips pa haci e proceso menos turbulento pa mucha:
Semper e mucha ta keda spera pa cos drecha entre su mama y tata. Ora bo splica bo yiu cu e divorcio ta permanente, e por cuminsa acepta y procesa esaki na su manera. Contesta su preguntanan mas honesto posibel. Lage sa loke ta bay sosode: Cu ken e ta keda, unda e ta bay biba y ki dia e ta mira e otro mayor atrobe.
Hopi mucha ta pensa cu nan por a preveni e divorcio, p.e., si nan tabata comporta mihor. Sigura bo yiu cu no ta su falta. Splike cu boso no ta stima otro mas, pero cu boso ta sigi stime si.

Hopi biaha divorcio ta problematico y (consciente- of inconscientemente) mayornan ta envolvi e muchanan den nan problemanan. Esaki ta pone mucha bou hopi tension y nan por cuminsa preocupa di mas.

Durante e proceso di divorcio, ta importante pa mantene e rutina diario mas tanto posibel p'e mucha. Si bo no ta capaz pa sostene bo yiu durante e divorcio, busca sosten di famia of conocirnan.
Mucha ta stima ambos mayor. Nan no kier scoge y no mester spera pa nan scoge entre mayornan. No saca bo rabia pa bo ex-pareha dilanti bo yiu. No pleita of bringa den su presencia. Purba reacciona mas neutral posibel riba remarcanan di bo yiu tocante e otro mayor.
Mama y tata mester laga otro keda mama y tata pa nan yiu.

Despues di divorcio y separacion, hopi mayor tin mas dificultad pa educa nan yiunan. Di ripiente nan mester educa nan so y nan por bira menos consecuente pasobra nan mes ta bou stress. Of nan ta duna e yiu su kier pa motibo cu nan ta sinti culpabel of simplemente pa evita discusion. Pero den e periodo aki, mas cu nunca, bo yiu mester di bo amor, atencion y guia. E mester di structura, claridad y siguridad pa yude supera e periodo turbulento aki den su bida.

Busca yudansa di famia y conocirnan of di un instancia manera Departamento di Asunto Social, Fundacion Pa Nos Muchanan of conseheronan spiritual.

Articulo prepara pa Fundacion Pa Nos Muchanan, basa riba "Scheidingstips' Centrum voor jeugd en gezin Breda. Nos foyeto "Mayor ta pa semper" ta contene mas informacion valioso pa mayornan cu ta (bay) separa y ta obtenibel na nos oficina. Pa pregunta y mas informacion riba topiconan relaciona cu educacion por acerca Fundacion Pa Nos Muchanan, na Cumana 2, te. 583-4247 of 588-0856, fax. 583-5658, email:info@fpnm.aw, website:www.fpnm.aw

Dia Internacional di Awa 2012, diahuebs 22 di maart

Dia 22 di maart 1993, a celebra Dia Internacional di Awa pa prome biaha. E dia aki a wordo proponi den Agenda 21 na 1992 den e conferencia di medio ambiente y structura di United Nations cu a tuma lugar na Rio de Janeiro, Brazil.
Hopi hende a envolvi nan mes den esaki y desde e dia ey, Dia Internacional di Awa a plama rond henter mundo.
Na honor di Dia Internacional di Awa, AHATA su Comision di Medio Ambiente ta organisando un anochi informativo pa Aruba henter di diferente manera pa spar awa na cas y negoshi.
Esaki lo tuma lugar dia 22 di maart na Universidad di Aruba di 7:00 pm pa 9:00 pm. E dia aki nan lo tin sr. Felipe Ras di WEB Aruba N.V. , sr. Castro Perez di Aruba Reef Care Project y sr. Giovanni Lew Jen Tai di Fantastic Gardens, kendenan lo bay papia over di: Con pa spar awa na cas y na trabou, e proteccion di e bida marina na Aruba y por ultimo spaarplan pa un hardin fantastico. Entrada lo ta completamente gratis pa un y tur.

Aki nos ta pone un par di tips y triki pa dunabo par di idea pa minimalisa gastamento di awa:
Ora di laba co'i kibra na man, no laga e awa keda core ora bo ta hawando. Yena un banda di e baki cu awa pa laba y e otro banda cu awa limpi pa hawa.
Tuma un custumber di skeiro djente cu e cranchi di awa sera, y encurasha bo yiunan pa haci esaki tambe.
Muha mata durante ora di mainta of anochi ora cu e temperatura ta mas abou pa minimalisa evaporacion.
Pone un glas di bebe of yena un boter di awa tur dia. Esaki lo yuda bo cu menos glas pa laba.

Durante e anochi informativo cu lo tuma lugar na Universidad di Aruba, Fundacion PI lo tey pa presenta y promove un campaña nobo "Aruba por Spaar" y con pa participa aden.
Pa haya mas tips interesante cu lo yuda bo presupuesto y medio ambiente, marca e dia riba bo calendar!
Pa sigura bo lugar, yama nos na 582-2607 of manda un email cu bo nomber y number di telefon na emjaelka@ahata.com

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Ferguson Straat N.V.
Pariba di Brug: Centro Medico N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. John Croes
Pariba di Brug: dr. Boderie

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 16 Maart 2012

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.78	1.80	1.82
Engelse Pond Sterling	2.75	2.80	2.86
Zwitserse Frank per CHF. 100	193.39	194.11	194.91
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	210.81	212.73	214.87
Euro per XEU. 100	231.49	233.60	235.95

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bida ta sorprendé bo awor cu loke semper bo a soña, cu e locual cu bo ta warda den bo curason y cu bo no a conta ningun hende.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
No laga pa despues loke bo tin cu haci awe. E famia tin mester di bo pa gran parti di bo tempo. Separá tempo pa bo y envolve bo mes den proyectonan nobo. .

Geminis 21 Mei - 20 Jun
No convertí bo mes den mensahero di chiste o bòmbòshi riba otro persona. Tin cu ta acusá bo inhustamente.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Gradicí Dios, pa tur e cosnan bunita y bon cu El a pone den bo caminda. Regalá bo mes algo cu ta relahá, algo cu bo ta disfrutá di dje..

Leo 21 Jul - 20 Aug
Cuida bo mes di promesanan falso. No pone bo responsabilidadnan riba otro persona. No confia den papia hopi y haci poco. Pone tur cos na órden. .

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Lo mas importante awor pa bo ta, cu bo ta bon pa por yuda otro. Tin un hende hopi serca di bo cu mester di bo atencion, tanto emosional como físico..

Libra 21 Sep - 20 Okt
Tin un persona nobo, yen di bida, ilusion y dispuesto pa siña e cosnan cu bo a laga un banda pa falta di iniciativa propio.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
No laga atras e progreso cu te awor bo a logra den bo bida. Despues di un serie di amargura, especialmente den bo salud, bo ta recuperá milagrosamente..

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Organisá, pensa bon kico bo ta haci cu bo bida, ya cu bo a yega n'e punto, unda bo tin cu tuma decisionnan y pone nan den accion.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Traha un plan, un presupuesto pa bo por invertí bo placa inteligentemente y no malgastá den loke bo no tin mester..

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Den amor ta spera bo cosnan grandi, recompensa nan. Stima y ser comprendido. Bo trabou ta convertí awor den bo pasa tempo.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Bo bon gusto ta laga bo nota. Un cas nobo ta duna bo e oportunidad di expresá bo talentonan artístico pa medio di decoracion. .

Formulario di declaracion di 'inkomstenbelasting' 2011 a sali

E fecha oficial di otorgamento ta 2 di april 2012

Servicio di Impuesto ta informa cu e formularionan di declaracion di inkomstenbelasting 2011 a sali. Ta trata aki di e formulario di declaracion pa persona residencia na Aruba. Durante luna di maart e clientenan lo ricibi nan formulario via post manera custumber. E fecha oficial di otorgamento ta 2 di april 2012 y pa e fecha aki tur cliente mester tin nan formulario den man. E clientenan ta haya 2 luna pa yena y entrega e formulario. E ultimo dia pa entrega esaki ta 4 di juni 2012.

Prepara documento
Servicio di Impuesto ta recomenda pa cuminsa prepara tur documento necesario relaciona cu
entrada y gasto di aña 2011 por ehempel: salario anual, pension di trabou, pension di biehes, pension di viudo of pension di huerfano, entrada di huur di propiedad, entrada di 'side-jobs', carta di interes di banco y/of otro instancia, seguro di bida, comprobante di donacionnan haci, comprobante di gastonan di scol di yiu cu ta studia den exterior etc.

Empresa propio
Servicio di Impuesto ta pidi tur cliente cu tin un empresa propio (eenmanszaak), pa nan tambe prepara nan relato anual di aña 2011. Den caso cu e cliente mes no por traha e relato anual aki, ta recomendabel pa busca un consehero.

Ayudo pa yena e formulario
Manera custumber, Servicio di Impuesto lo tene su campaña pa yuda su clientenan yena e formulario. E campaña aki lo tuma luga na luna di mei venidero. Mas despues lo anuncia e detayenan relaciona cu e campaña aki.

Wij kunnen het nog niet geloven...

Met diep leedwezen maken wij bekend dat is overleden :

Micheline ('Mieke') van Gils
29 Juni 1944 – 16 Maart 2012

Moeder : Jeanne van Hout – Bogaerts

Echtgenoot : Kees van Gils

Kinderen & Kleinkinderen : John van Gils
Jaydee
Paul van Gils & Janice Lee
Anneke Wix – van Gils & Ronny Wix
Daniëlle
Alexander

Broers : Wil en Nicoline van Hout
Michel van Hout

Neef / Nicht : Joshua van Hout & Debbie Wensveen
Maëlys
Anne van Hout

Mieke zal in Nederland worden begraven.
Contact : annekewix@gmail.com





Biba cada momento

" The Lord is my shepherd; I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures.
He leadeth me beside the still waters. "
Ps. 23:1,2

With deep sympathy we announce the death of:



Max E. de Graf
better known as: "Tony"
who passed away on the 14 March 2012 at the age of 71

Left to mourn:

Companion: Irene Cornett

Ex wife: Vilma Rivers

His children: Magda Scott and family in the Netherlands
Carmen Davelaar de Graf and Family in the Netherlands
Casandra Lijfrock de Graf and Family in the Netherlands
Rohan de Graf (Hunt) and Family in St. Eustatius
Cheryl de Graf and Family in Aruba
Beryl Henriquez in St Maarten

Step children: David Cornett
Sherrine Peek Cornett and Family in the Netherlands

Sisters: Inez Brunnings de Graf and Family in the Netherlands
Leonora de Graf and Family in Aruba
Carmen Moore and Family in Canada
Delphina de Castro and Family
Dazy Javois and Family
Mona Javois
Mildred Javois

Brothers: Lester de Graf and Family in St. Maarten
Lewis Javois and Family in Aruba

Aunts: Naomi Ned and Family
Therese Hodge
Filiciana Javois and Family

Uncle: Alixis Javois and Family
Ambrose Javois and Family
Ubarn Javois and Family

Nieces and Nephews: Too numerous to mention.

Relatives: de Graf, de Graaf, Salas, Withfield, Blijden, Pain, Peterson, Brunnings, Gorden, de Zwart, Havertong, Arindell, Landsmark, Mitchell, Richardson, Berchum, Priest, Martines, Sloop, Blue, Baptist Godet, Morrison, Moore, Oiuthino, Henriquez, Lijfrock, Awolesi, Scott, Ned, Javois, de Castro, Cornet, Peek, Granger, Dankley, Wever, Thielman, Wanga, MC, Bene Courtar.

Close Friends: Olly Busby
Mrs. Sylvia Inocencia and Family
Moises and Family
White star boys
Bow palu boys in Dakota
Liz and Family
Ex colleagues and Friends at the Marriot Hotel

The funeral will take place on Wednesday, March 21, 2012 at 4 o'clock leaving the Santa Theresita Church to the Catholic cemetery in San Nicolas. The late Mr. de Graf will be laid out from 2 o'clock in the afternoon in the Santa Theresita Church in San Nicolas.

Condolence address: the Olive Tree Funeral Home, Bernhardstraat 134-136, Tuesday, March, 20, 2012, from 7 to 9 pm

After the funeral please no condolences at home.

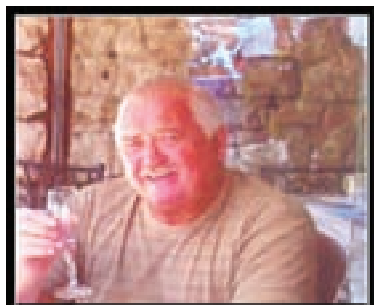
In lieu of flowers or wreaths, a donation "for a good cause" will be highly appreciated. There will be a donation box available at the funeral home and at the church for this good cause.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

Als een schip achter de kim zeilt is het niet weg,
Je kunt het alleen niet meer zien.

Met diepe droefheid delen wij u mede dat is overleden
onze lieve vader en opa



Evert H.C.F. van de Wiel

René, Wilma van de Wiel
Silvia en René van Zandt
Eddy van de Wiel

Michael, Michela, Mitchell, Megany, Marcello, Marcida,
Merciëndo, Lorain, Melvin, Ashley en Jeffrey, Wil, Mike

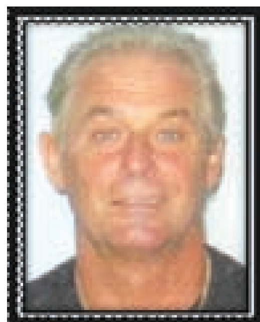
De begrafenis zal plaatsvinden op vrijdag 23 maart 2012, vanuit de Aurora Funeral Home te de Centrale begraafplaats te Sabana Basora om 15:00. Vanaf 14:00 is mogelijkheid tot condoleren en afscheid nemen bij Aurora Funeral Home.

Contact: René van de Wiel
Scheldestraat 5
1784 XK Den Helder
Nederland

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

Eewig op zoek naar de ware liefde……
altijd een glimlach op zijn gezicht in voor een grapje….
en nu zijn eigen rust gevonden,
we zullen je missen "Alex",
Je vrienden van Aruba.

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van:



Alexander "Alex"de Haan

* 25 April 1956 - † 18 Maart 2012

De begrafenis zal plaatsvinden op zaterdag 24 maart 2012, vanuit de Aurora Funeral Home naar de Centrale begraafplaats te Sabana Basora om 11:00 am
Vanaf 09:00 am is er mogelijkheid afscheid te nemen bij de Aurora Funeral Home.

Condoleance Adres: Aurora Funeral Home
Cumana 76
Vrijdag 23 maart 2012 vanaf 7:00 – 9:00 pm

Amor pa Aruba tur dia
pero dia 18 di maart cu mas alegria !!!
E dia special aki por a pasa
pero den nos alma ta sigui cushina y hasa ...

P'esnan cu ainda no sa
Nos Dia Nacional t'esun cu mas ta destaca
Nos ta corda tur nos heroenan cu a traha hunto
Cu amor profundo pa nos dushi isla punto!!
Lidernan politico cu a traha, tin hopi
Otronan, e caminda nan a suavisa
Manera un bon weya dushi di sopi
Cu su receta unico hamas lubida

No, no tabata "Dia di Betico",
Tabata nos "Dia Nacional"
Un dia original y autentico
Aruba su dia grandi y special
Algun spanta pa nos salpeter
Como parti di nos mama tera bendiciona
Algun pacientenan na hospital cu katheter
Por a mira na television, con a wordo celebra

No, no tabata un dia "Seco"
Tabata "Dia di nos himno y nos bandera"
E dushi dia no a pasa keto keto
Pero cu ambiente dushi manera mayoria di nos a spera
Cada bes cu mas y mas amor pa nos Aruba
Cada bes cu mas union den pueblo sin duda
Nos perla Aruba ta mantene su fe y positivismo
Su grandesa y su beyesa bendiciona pa Dios infinito.

Awor cu e banderanan ya baha cu e bahada di solo
Algun sintando ainda, disfrutando di un dushi pida bolo
Ta realiza cu den nos humilde pero orguyoso curazon
Semper nos Creador su luz, manera un watapana su troncon.

Ruthy"Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen
Aruba, 18 Maart 2012.



Biba cada momento

" The Lord is my shepherd; I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures.
He leadeth me beside the still waters. "
Ps. 23:1,2

With deep sympathy we announce the death of:

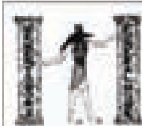


Enid H. Dey

who passed away on the 4th of February 2012 at the age of 77

Date and time of funeral will be announced on a later date.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" Mi ta warda, warda so riba Señor,
mi tin fe den su palabra. "
Ps. 130:5

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera di:



Liberio G. Kelly

mihor conoci como: "Bibi"
30 december 1948 - 18 maart 2012

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

ATIA y delegacion di Mission2Brazil ta satisfecho cu e biahe pa Brazil



ATIA, Aruba Bank conhuntamente cu e delegacion di Aruba cu a biaha p'e Trade Mission Aruba - Brazil a bin hunto na Young Entrepreneur Center na Camacuri pa conta nan experiencia na Sao Paulo, Brazil. E conferencia di prensa a inicia unda cu e Mission Planner, sra. Esther Broeksema, a duna un splicacion amplio riba e bishita pa Brazil. Esaki tabata e prome mision economico inicia pa sector priva y organisa pa ATIA conhuntamente cu Aruba Bank y encabesa pa Prome Minister Mike Eman.

E mainta aki a hiba palabra varios di e participantenan di e delegacion, entre otro sr. Bryan Boekhoudt di Douhsar N.V y sr. Donald Bislip di Rejuvenature Natural & Alternative Health Clinic y sr. Greg Peterson di Freezone Aruba N.V. a presenta nan experiencia na Brazil E conferencia di prensa a termina cu un discurso di sra. Gina Habibe di Aruba Bank y sr. Ronald van Trigt, Presidente di ATIA, enfatisando e balor di e mision y su efecto positivo pa nos pais.

Sra. Esther Broeksema a splica nan bishita na FIESP. E prome actividad tabata organisa pa FIESP, durante e apertura ceremonial di e seminario aki, unda Minister President Mike Eman a wordo condecora dor di e Vice-Presidente di FIESP, sr. João Guilherme Sabino Ometto cu e medaya di Orden di Merito Industrial di Sao Paulo cu ta simbolisa y re-enforsa e lazonan entre Aruba y Brazil. Alavez ATIA y FIESP a firma un Memorandum of Understanding pa re-enforsa e cooperacion entre e dos asociacionnan di industria y comercio.

Tambe e delegacion di Aruba a bishita e planta EMBRAER, Empresa Brasileira de Aeronautica. EMBRAER ta un di e plantanan di fabricacion di avion mas grandi di mundo. No solamente nan ta diseña avion, pero tambe,desaroya, fabrica, bende, ofrece servicio technico pa aviacion comercial, agricultural y defensa y seguridad.

E delegacion tabatin e oportunidad pa bishita UNICA, e asociacion mas grandi di Brazil cu ta representa e producentenan di sucu, ethanol y bio-electricidad. UNICA su miembronan ta representa e produccion di 50% di e industria di ethanol na Brazil y 60% di e industria di suco.

Nos tabata tin e privilegio di a haya un presentacion di sr. Eduardo Leao de Sousa, Director Ehecutivo di Unica caminda cu el a comparti cu nos e mision y vision di Unica, e prioridadnan cu e asociacion aki tin pa loke ta trata su miembronan y e strategianan clave pa cu e industria di sucu y Ethanol.

Riba mesun dia, 2 miembro di e delegacion Arubiano, esta sres. Greg Peterson, Director di Freezone Aruba N.V. y Alfonso Boekhoudt, Director di Aruba Ports Authority a bishita e Port of Santos. E waf aki ta localisa den e ciudad di Santos, no mucho leu di Sao Paulo.

For di 2006 e ta e waf di container di mas druk y grandi di full Latino America y e t'e haf di container mas importante di Brazil.

E Young Entrepreneursnan cu a gana e challenge di Aruba Bank pa participa den e Mission2Brazil, a haya e oportunidad pa sera conoci cu e Young Entrepreneurs Association di FIESP. E obhetivo di e bishita aki tabata pa sera concoci cu e asociacion aki y intercambia ideanan cu otro cu lo por ta beneficio pa tur dos.

Un di e ganadornan di Mission2Brazil, sr. Donald Bislip, Director di Rejuvenature Natural & Alternative Health Clinic a conta su experiencia.

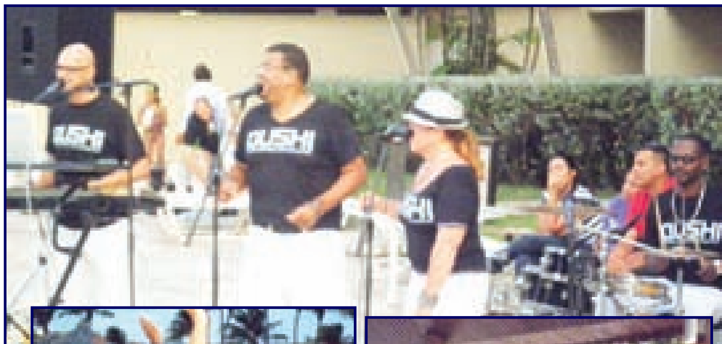
"Tur mi expectativanan a wordo surpasa, FIESP a ricibi nos tremendamente bon, mi a establece diferente contacto importante, mas di locual mi a anticipa. Esakinan ta contactonan cu tin potential grandi pa mi negoshi, Tur e oportunidadnan aki ta hopi interesante y mi tin varios opcion pa evalua".

Gina Habibe di Aruba Bank tambe a splica cu Aruba Bank a sponsor e ganadornan di e Mission2Brazil Campaign mirando e importancia pa duna e apoyo necesario n'e negociantenan hoben Arubiano pa por sigui progresa y diversifica nan negoshi y automaticamente e economia di Aruba.

ATIA y Aruba Bank ta gradici tur hende cu por a yuda di un of otro manera di por a haci e Mission 2 Brazil un realidad. Danki tambe n'e participantenan di e Mission2Brazil Challenge y alabez e delegacion di Aruba cu a biaha pa Sao Paolo - Brazil.

Holiday Inn Resort cu un Happy Hour 2x1











Simplemente e cherry ariba e bolo cu tabata falta, ta locual cu Holiday Inn Resort a caba di pone ariba e bolo. Locual cu nos ta referi na dje ta, no solamente e ta e Resort unda cu tur Rubiano ta gusta keda den dje, pero awo el a bira e Resort cu mas ambiente tambe.

Diabierna ultimo durante un bunita y relahante bahada di solo, Holiday Inn Resort a dicidi pa ranca sali cu un pre-launch di nan 2x1 Happy Hour banda di e pool bar cu e banda cu sa pa pone tur hende ariba pia cu ta Dushi Band. Un happy hour bon bishita y cu hopi ambiente. Nos por a presencia varios cara conoci den comunidad cu a atende e tremendo happy hour aki. E Launch oficial di e happy hour aki di Holiday Inn Resort, ta bay ta Diabierna awor dia 30 di Maart, di 5:30-7:30pm, e banda cu lo ta e pilar pa e tremendo Happy Hour aki ta Dushi Band. Sali for di bo trabou, laga tur stress di e siman ey atras, y bin descansa canto di lama, na e Iguana Pool Bar di Holiday Inn Resort. Tur hende ta keda cordialmente invita pa bishita e tremendo Happy Hour.